BON DIA Aruba

Diabierna 11 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Detencion caso fraude credit card



ORANJESTAD -- E fenomeno di fraude cu credit card falso no ta nada nobo, pero ta lanta cabes cada pasa tanto tempo. E ultimo simannan Polis a nota un crecemento den kehonan, pa cual a detene no menos di 4 sospechoso ayera. Nan ta 3 hende muhe y 1 hende homber, tur procedente di Venezuela.

Lesa pagina A5

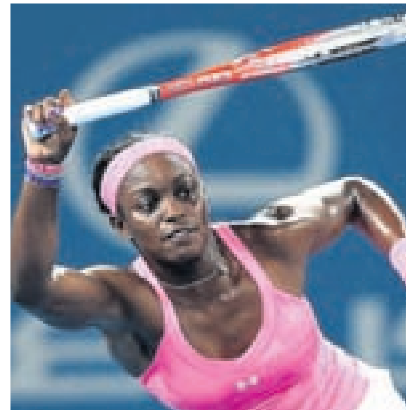
50 miyon Euro ta wordo inverti tur aña den paisnan miembro di OCT



ORANJESTAD – Segun director regional di Banco di Inversion Europeo (EIB), Sr. Yves Ferreira, un averahe di 50 miyon Euro ta wordo inverti den e parti di mundo aki. Aruba ta pertenece na e asina yama OCT (Overseas Countries and Territories) y ya den pasado caba e banco a inverti den dje.

Lesa pagina A3

Sloane Stephens y Dominika Cibulkova ta pasa pa cuart final



Linz, AUSTRIA – E tenista Mericano Sloane Stephens, di dos faborito, y e Slovaco Dominika Cibulkova, di shete den e serie, a gana ayera nan paso pa e cuart final di e torneo WTA di Linz, na Austria.

Lesa pagina B4

FMI y OCDE ta adverti di un peliger mundial pa crisis fiscal na Washington



Washington, D.C., MERCA- Fondo Monetario Internacional (IMF) y e Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OCDE) a adverti di e consecuencianan grave di un blokeo a largo plaso di e financia di e gobierno Mericano.

Tur dos institucion a coincidi cu e enfrentamento na Washington, cu a conduci na un ceramento parcial di e gobierno di Merca, tabata menasando, sin cu tabata necesario, e stabilidad y crecemento no solamente di e pais aki, sino tambe e economia global.

OCDE a sigura cu e situacion aki lo por provoca cu hopi di e principal economia di mundo cay bek den recesion.

Di otro banda, e director general di FMI, Christine Lagarde a bisa cu e institucion cu e ta lider di dje no ta tuma parti den e conflicto politico pero cu, segun su propio palabranan, e cas fiscal di Merca mester wordo poni na ordo.

Presidente Mericano, Barack Obama, a reuni cu e lidernan Republicano na Cas Blanco diahuebs pa discuti e ceramento.

Republicanonan a expresa nan mes y bisa cu nan lo propone na Presidente Obama un aumento di e limite di e debe te cu November, si Cas Blanco acorda pa drenta den un negociacion pa habri e gobierno federal bek.

Congreso tin un siman pa eleva e limita di e debe di e nacion, of e lo riesgo di no por paga su debenan, algo no usual den un economia manera e Mericano cu ta wordo considera uno stabiel y sigur.❑

BON DIA Aruba

Magali Britto di SEPPA riba garantia di cuponan di trabao

Tin hopi trahado riba 63 aña ainda ta trahando



ORANJESTAD – Tin varios trahado di 62, 63 aña of mas halto, ainda ta trahando y no tin un maneho social adecuado. Magali Britto di sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba a comenta cu e sindicato kier mira con pa mantene cuponan di trabao pa esnan cu ya ta den un edad cerca di edad di pensioen y un stop na e propaganda di solicitacion di trabao cu ta discriminatorio tambe ta algo cu mester papia riba dje.

PREFERENCIA RIBA HOBEN

Ya caba ta mira cu ta birando manera un practica di awendia cu ora cu ta haci solicitud pa trabao, hopi hende cu ya riba 40 aña ya no ta haya trabao pasobra tin preferencia riba hobennan. Esey ta un poco fastioso ora cu ta subi edad di pensioen pasobra naturalmente e hendenan aki mester tin un garantia cu nan por mantene nan cupo di trabao, e sindicalista a bisa.

BEHES DEN SECTOR LABORAL

Di otro banda mas y mas den diferente sector, por ehempel ta hay'e den sector di educacion, sector di cuido y tambe tin otro sectornan tambe cu mester bay profundisa riba e tema, pasobra SEPPA kier un maneho social pa e trahadonan cu ta riba 55 of 60 aña of mas.

Por imagina cu por ehempel den sector di educacion, tin maestronan cu ainda riba 62 of 63 aña y mas, ta para dilanti di klas ta duna les y tin biaha e diferencia aki no ta esun di mas agradabel pa esun di e sector aki.

GRANDI TA CUIDA GRANDI

Mescos cu sector di cuido, ta haya por ehempel par di tempo atras, a mustra tambe riba e hecho cu SABA tin hopi trahado di edad hopi halto, ainda den e sector di cuida nos grandinan cu tin biaha e mesun edad cu e trahadonan y ta birando hopi mas dificil.

Aki tambe kier bin na discusion pa un maneho social pa trahadonan cu ta riba un edad halto. Prome cu papia riba edad di pensioen lihe, pasobra e ta algo urgente. Nos mester decidi pa mañan mes cu esey lo mina nos democracia, pa hiba discusionnan amplio, completo y eficaz tambe, ta atende tur otro tema rond di e tema aki riba cualkier alternativa cu ta wordo menciona.❑

Edmond Franciscka di Sindicato di Trahadonan di Corsou

Corsou ta sigui desaroyonan tecnologico di cerca

ORANJESTAD – E conferencia di Green Aruba IV y CREF 2013 ta wordo atendi pa varios experto for di e area di Caribe, como for di otro paisnan di mundo, entre nan Korea. Sr. Edmond Franciscka, kende ta representante di e Sindicato di Trahadonan di Corsou (STK), pa loke ta e compania Aqualectra, tambe a bin pa atende e conferencia aki. Segun Franciscka, esaki ta hopi importante pa nan pasobra nan ta sigui hopi di cerca e desaroyonan tecnologico y tur hende sa cu e hecho cu nos ta depende di energia fossiel ta algo cu nos mester haci algo na dje pasobra esey ta malo pa nos medio ambiente y sigur cu kier reduci prijs di energia na Corsou tambe y na mundo. Esey ta pone cu STK ta bin pa di 4 biaha na e conferencia di Green Aruba y CREF.



MONITOR ENERGIA SOLAR

Na Corsou tambe nan ta sigui e desaroyo aki y tin un gran parti riba e molina di biento. Aqualectra ta ocupa ta monitor energia solar. Energia solar a drenta na Corsou basta fuerte y como trahado y representante di trahadonan den sector di utilidad y energia, tin cu sigui e desaroyo aki di cerca pa asina Corsou tambe por cana cu un desaroyo cu ta asina vital pa nos comunidad.

PIONERONAN

For di un inicio pa e sindicato ta di suma importancia pa nan sigui e desaroyonan riba e tereno di energia renoba. Franciscka ta sigui comenta cu tanto Corsou como Aruba tabata den Caribe como un di e pioneronan di energia di biento y ta mira e desaroyo aki a sigui hopi fuerte na Aruba. Aruba no ta pa solamente pa-pia di energia renoba mas, ya ta haciendo esaki. Esey ta un experiencia pa Corsou como ruman pa enfrenta e wiel y mira solamente kico Aruba a haci cun'e, ki experiencia nan tin cun'e y pa Corsou sigui e rumbo positivo. Energia renoba ta sirbi tambe cu un medio ambiente mas sano pa nos comunidad, e sindicalista a bisa.

USO DI ENERGIA SOLAR NA CORSOU

Aqualectra tin mas of menos 33% di su produccion di electricidad riba energia di biento. Franciscka a mustra cu awor aki ta un desaroyo hopi rapido riba energia solar cu practicamente hopi empresa grandi ta bay over riba energia solar pa asina nan reduci nan uzo di energia tradicional y e desaroyo ey como compania ta siguiendo hopi di cerca pa asina nan ta parti di dje, pa loke ta trata e bolo, no perde tur cos cu e companianan mes bay over riba nan energia renoba.

ARUBA TA SERIO

Na Aruba tin cu bisa cu despues di 4 aña, e ta experencia cu Aruba a tuma esaki hopi na serio y no ta papia solamente di dje, pero nan ta actuando y siguiendo hopi desaroyo riba e tecnologia aki. E inauguracion par di aña pasa di Vaderpiet ya tin ampliacion di molina di biento mas cu 16% di e capacidad. Energia di Aruba ta bin tambe for di molina di biento y ta haya e desaroyo aki sumamente positivo y sa cu haci energia renoba ta uno pero con ta hinca esaki den e red pa asina garantisa e stabilidad pa e red y tambe con e cuponan mester sigui, segun Franciscka. Finalmente e compania di utilidad di Corsou su enfoke ta riba cuponan di trabao y e desaroyonan. Con ta recapacita e hendenan pa asina nan por bira capaz cu e desaroyo nobo.

ENERGIA CARO NA CORSOU

Instalando e molinanan aki na tres diferente sitio na Corsou, esaki no reduci e uzo di e energia fossiel cu esaki a trece reduccion den e consumidor su recibo. Segun Sr. Franciscka ainda tin mashinnan cu ta produci cu energia fossiel y cu ainda e ta hopi caro na Corsou. Tin plantanan eynan cu ta hopi ineficiente, no comparativo cu Aruba cu a traha hopi trempan riba su eficiencia. Ainda no a duna e comunidad e reduccion desea, sinembargo e tin algo di reduccion si.

EFECTONAN DI ENERGIA RENOBABEL

Tin tambe cu ta produci energia solar na Corsou cu ta costa 22 cen pa Kilowatt pa ora y si compara cu energia fossiel, ta sigur cu e planta mas of menos eficiente tin 55 cen pa Kilowatt pa ora. Esey ta nifica cu poco, poco mester sigui bay riba energia renoba. Sin mas amplia nan energia pa uno renoba, e ora e consumidor lo sinti e efecto y tambe esey lo trece un desaroyo hopi sano pa economia di Corsou y asina e pais por haya inversionnan di hotelnan grandi manera cu Aruba ta experenciando, Franciscka a bisa.

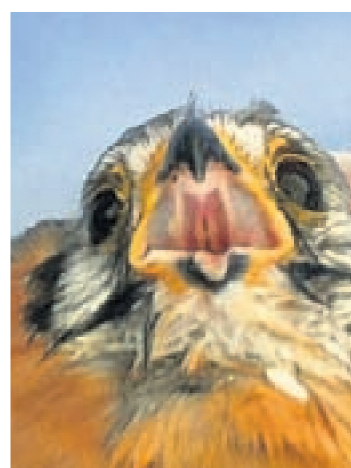
MESTER KEDA UP TO DATE

Gobernacion ta dirigi su mes riba desaroyonan di energia renoba. Mundo henter ta preocupa cu e parti di energia fossiel y con ta manda e mision den aire. Ta mira cu tur pais kier reduci principalmente e prijs di energia. Paisnan manera Barbados por experencia 40cent pa Kilowatt pa ora mucho mas barata cu Corsou. Sinembargo nan mes ta haci tur esfuerso pa nan bira mas barata pasobra como paisnan chikito den Caribe, mester keda competitivo pa inversionnan nobo den e paisnan. Tur sa cu energia ta un di e fuentenan mas importante pa nos desaroyo economico y si Corsou, Aruba y e paisnan aki no haci nada, por mira cu tur e desaroyonan ta bay cerca otro pais cu si ta haci'e. Esey kiermen cu mester keda bon informa.

CONCIENTISACION

Mester bin un conscientisacion pa e pueblo pa na e momento cu ainda ta uza e productonan ey na un manera hopi mas eficaz, no malgasta sigur, uza un tiki prudente, pero ta mira cu e pueblo ta bira consciente, pasobra ora cu tin cu paga, naturalmente mesora ta bira hopi consciente y Ainda Corsou no a yega ey, segun e sindicalista. E trabaonan t'ey pero tin algo cu na Corsou ta tranca un tiki e desaroyo pasobra e inversionnan ey ta costa hopi y nan no tin e medionan ainda. Corsou ta trahando duro sigur cu un compania manera Aqualectra, pa yega na e medionan pa yega na e inversionnan necesario pa asina bay mas profundo den energia renoba, el a comenta por ultimo.❑

Ayera a descubri un baby aguila riba vloer den bario di Brazil



BRAZIL -- Ayera merdia, den su vakantie di scol, Festus Bargues di 12 aña, tabata bishitando su madushi ora e a wak un parha riba vloer.

Festus no tabata sigur ki bestia e ta. Su mama y wela a bisa Festus cu ta un aguila. Dr. Rex Farro Almary a pasa wak e bestia y a confirma cu Festus a descubri un baby aguila di berdad. Festus a haya conseho con pa cuida e parha cu medicina natural.❑

Yves Ferreira di Banco di Inversion Europeo

50 miyon Euro ta wordo inverti tur aña den paisnan miembro di OCT

ORANJESTAD – Segun director regional di Banco di Inversion Europeo (EIB), Sr. Yves Ferreira, un averahe di 50 miyon Euro ta wordo inverti den e parti di mundo aki. Aruba ta pertenece na e asina yama OCT (Overseas Countries and Territories) y ya den pasado caba e banco a inverti den dje, mescos cu Antias. Segun Ferreira, nan tin un mandato pa cubri full Caribe, tanto den paisnan miembro di OCT como tambe paisnan independiente.

PRESENTE NA GREEN CONFERENCE

Sr. Ferreira ta na Aruba pa asina sigui di cerca e Green Aruba Conference como tambe CREF 2013. El a conta BON DIA ARUBA cu esaki ta su prome bishita na Aruba y ya for di un tempo caba tabata buscando pa participa den e conferencia aki cu ta tumando luga hunto cu CREF.

INVERSION DEN ENERGIA

E ta sigui conta cu Europa ta leu berdad geograficamente leu, pero tin un lasonan fuerte y historico cu Caribe. Aruba ta parti di loke nan ta yama OCT (Overseas Countries and Territories) pa cual e banco a haci un mandando pa cubri e sosten pa inverti den infrastructura y naturalmente inverti den energia y inverti den energia sostenibel ta un prioridad grandi pa e banco den e parti aki di mundo, segun Ferreira.

ARUBA RIBA ESCENARIO MUNDIAL

E conferencia aki ta hopi bon organisa el a bisa, danki na e recepcion amabel di parti di gobierno di Aruba. Tambe esaki tabata un oportunidad fantastico pa Aruba ta riba e escenario mundial pa loke ta trata energia sostenibel y pa loke ta e obhetivo cu e isla tin pa 2020, cu ta independiente di fossiel. Aruba por ta chikito for di e posicion geografico pero pa loke ta guia mundo den e termino di energia sostenibel, e ta un di e paisnan lider na mundo.

MARCANDO PAUTA

Segun Ferreira, e panel di ministernan a marca pauta pa loke ta e proximo dianan y naturalmente e discurso di Prome Minister tabata tin hopi vision pa futuro y ta pone e tema di energia sostenibel riba un perspectiva mas amplio, cual ta riba un calidad halto di bisa. Esey ta importante, pasobra energia ta presente den tur dia di bida, e bankero a comenta finalmente.

BANCO DI INVERSION EUROPEO

Banco di Inversion Europeo, ta un institucion di financiamento riba termino largo den Union Europeo, cu su base na Martinique.

Ya desde 1958 esaki a wordo estableci dor di e Tratado di Roma. Tin un total di 27 pais miembro como accionista y a financia na 2011 61 biyon Euro pa 454 proyecto den 70 pais. E banco ta inverti den tanto sector priva como publico.

E BANCO Y ENERGIA RENOBA



Haciendo financiamento pa energia renoba, a redobla mas cu e dobel durante e ultimo cuater añanan, for di 2.2 biyon Euro na 2008 te cu 5.5 biyon Euro na 2011. Mayoria di e fiansanan di energia renoba ta bay pa generacion di poder di biento y solar y tambe na 2011, a laga instala un capacidad di 4000 Megawatt. Den liña cu e obhetivo cu Union Europeo, e banco a inverti 30% di su fiansanan di energia den proyectonan renoba.

E BANCO Y CARIBE

Pa mas cu tres decada, e banco a sostene e sector di Energia di Caribe cu financiamento y asistencia tecnico na facilidadnan pa un total di 296 miyon Euro (20% di total actividad). Beneficiarionan ta Aqualectra, Belize Electricity, WEB Aruba NV y hopi otro planta di energia den Caribe.

INVERSION DEN ESTUDIONAN PIONERO

Den termino di Energia renoba, e banco a financia estudionan "pionero" pa reemplasa potencial pa geothermal na St. Lucia, pa energia di biento na Montserrat y Turks and Caicos, pero tambe a sostene inversionnan di hydro energia na St. Vincent y Dominica.❑

FADA ta cla pa un siman di locura

ORANJESTAD – For di dia 23 pa dia 31 di october, FADA lo bay tene un Siman di Locura pa asina conscientisa pueblo riba e peliger di Droga. Sra. Jeanira Kock Wernet di FADA a splica cu un biaha mas aña aki lo bay celebra e siman di sinta cora. A yega e temporada pa celebra e siman di sinta cora. E aña aki e tema ta "A healthy me is drug free". Cada aña FADA ta purba di bin cu un actividad diferente y e biaha aki no ta un excepcion. FADA ta bin cu un actividad diferente cu ta un siman di bisti na locura. A scoge diferente hende cu ta reconoci na Aruba cu ta duna su sosten na un bida saludabel. FADA a acerca miembronan di prensa pa asina forma parti di e siman di sinta cora.

PROGRAMA DI UN SIMAN



E prome dia ta bisti na cora. FADA a pasa pa e siguiente dia cu ta bay team up contra droga, cu ta 24 di october. Esaki ta pa bisti na un deporte, bisti na un hobby. Si e persona ta forma parti di un deporte, e por bisti e dia aki na su deporte of parti di su deporte. Dia 25 di october ta haci'e sockset na Droga, cu ta bon mira bisti mea di locura. Despues ta pasa riba compromiso cu Aruba. E ora ta bisti na colornan di Aruba of T-shirt di Aruba. Dia 28 di october, ta sigui cu "Bo Soño". Bisti parti di un pidjama. Normalmente un persona ta soña y den su soño hopi biaha ta unda cu e ta ripara su logronan cu e kier yega na dje. Metanan cu e persona kier logra den bida. Dia 29 di october ta un "Hat Day". Aki por bisti ki pechi cu ta, entre nan di Carnaval. Despues ta cera e siman cu Caribbean Day. Con cu bay bin, nos ta na Aruba, un luga Caribense, cu e calor awor aki por bisti un tiki fresco, segun Kock-Wernet.

PERSONAHENAN DEN COMUNIDAD

FADA ta gradici tur esnan cu a forma parti di e poster cu nan a saca, cu ta entre otro Patrick Melchior, Sra. Audrey Lacle-Croes, sr. Angelo Trimon, Paula Naar di Switch TV, Suzy Maduro di SETAR, grupo di Pachanga, Roseanne Ruiz, e grupo di Coco Rico in Motion, cu ta un grupo Carnavalesco cu ta hopi reconoci na Aruba. Tambe e team di FADA a forma parti di e poster. Fuera di esey tin e team di Multi Media International. Y asina tin varios persona mas cu a participa riba e poster.

POSTER

E intencion di e poster ta pa parti rond, tambe riba Facebook, pa asina como famia of compania lo kier join y forma parti di e siman aki. Cu esaki FADA ta pidi colaboracion di tur e doñonan di trabao cu tin na Aruba pa duna un of dos ora pa e trahado por forma parti di e evento aki. Intencion ta pa "Take the picture, share on facebook, share cu FADA Aruba." Esun cu tin mas like tin chens di gana. Tin premionan atractivo.



Un danki ta bay na SETAR, Radisson y De Palm Tours. E importancia ta pa forma parti den un forma pasivo haci algo positivo cu famia of coleganan di trabao, scol, grupo di campa, grupo di verkenner, pa asina forma parti di e evento, demostrando asina cu kier pa Aruba ta un pais liber di droga.

MERCANCIA DI FADA

Banda di esaki FADA tin su productonan cu tur aña ta saca pa por recauda fondo. Tin e mug cu ta costa Afls. 15,-, tin tambe e bandnan cu ta Afls. 5,- y tambe tin e cintanan cu ta Afls. 3,-. Por yama libremente na FADA na 5832999 pa por haci e ordo of yega na FADA pa asina por cumpra e mercancia.

CONSCIENTISACION

E intencion di siman di cinta cora ta pa conscientisa pueblo y purba riba un manera positivo no bay simplemente riba e parti di e mundo di adiccion pero si kico por haci cu por yuda keda liber di droga. Dor di esey FADA ta haciendo actividadnan cu ta positivo cu ta evita. Si un persona haci cosnan positivo pa su bida, e no mester bay pensa cu e tin cu uza droga. Esey ta e meta di FADA.

FADA su sistema ta keda mesun cos. FADA ta bay scol, nan ta duna charla na diferente instancia y luganan. Esey no ta bay cambia. Awor aki cu e programa nobo di Paga Tino, FADA ta ocupa cu yega cerca hopi mucha y scol, di manera cu e trabao ta keda sigui.

Si cada hende papia di e berdad di e droga, asina ey lo por logra pa tur hende habri nan wowo riba e problema aki y purba di bisa no, Kock-Wernet a termina.❑

Segun The Hon. Kenred Dorsett, Minister di Medio Ambiente y Vivienda di Bahamas

"Boso Prome Minister a kere den su decision y a avansa e interes di su pais"

ORANJESTAD – Segun The Hon. Kenred Dorsett, Minister di Medio Ambiente y Vivienda di Bahamas, no obstante conseho di IMF (International Monetary Funds), Aruba su Prome Minister a kere den su decision y a avansa e interes di nos pais. The Hon. Kenred Dorsett, Minister di Medio Ambiente y Vivienda di Bahamas, kende ta na Aruba pa cu e conferencia di Green Aruba a bisa BON DIA ARUBA di un discusion cu nan tabatin e mainta ey. Aki ta trata di gas natural y con esaki ta relata cu e politica y proceso di tumamento di decision pa gobiernonan den Caribe.

E MOMENTO CORECTO

"Mi ta kere cu esaki ta e momento, mirando loke ta pasando awor aki cu e disponibilidad di gas natural, pa mayoria pais den Caribe cu ta contempla alternativanan pa combustibel pa yuda nos reduci e costo di coriente pa nos hendenan. Mi ta kere cu e conferencia di Green Aruba, pami sigur, a habri mi wowonan. Aruba, definitivamente a tuma pasonan agresivo pa cu uzo di tecnologia pa energia alternativo y a crea un modelo cu otro islanan den Caribe mester sigui seriamente, segun nos tur ta considera pa avansa nos agenda den e direccion berde", e minister di Bahamas a bisa.

BAHAMAS

Pa loke ta Bahamas mes, e Minister di Medio Ambiente y Vivienda a bisa cu recientemente nan a cuminsa haci intento pa bay den direccion di energia alternativo y awo a avansa riba strategianan pa cumpli cu nan meta pa tin 30% di nan capacidad pa genera energia, ta por medio di tecnologia di energia renoba pa aña 2030. Dos proyecto di vivienda cu nan ta construyendo lo bay tin keintamento di awa cu medionan solar. "Nos ta haciendo hopi, nos no ta mes avansa cu Aruba pero nos ta haciendo nos parti di percura cu nos ta bay mas a leu cu djis papia", Kenred Dorsett a bisa BON DIA ARUBA.

PLANTA DI ENERGIA

Pa loke ta trata e plan pa futuro pa Bahamas, e minister ta bisa cu na e momentonan aki nan a haci un peticion pa un destaho pa e compania cu por yuda nan construi un planta di energia nobo di 400 megawatts uzando combustibel limpi, bon rafina y tecnologia avansa. "E futuro di Bahamas, ta uno cu nos a adopta e obhetivo Caribense di incorpora energia renoba den nos generacion di energia. Pa baha costo di energia, cu ainda ta halto den mayoria di e islanan, y mas a leu ora bo considera e efectonan di cambio di clima y hisamento di e nivel di lama, Caribe mester haci su parti pasobra nos ta hopi vulnerabel. Kiermen energia renoba y di baha nos uzo di carbon y ta dependiente riba combustibel fossiel, ta parti di e proceso", Kenred Dorsett a indica.



EHEMPEL PA MUNDO

E minister di Bahamas a termina bisando cu Aruba ta un ehempel pa mundo y e hecho cu a move agresivamente den e meta pa energia renoba ta fenomenal. "Y mi ta kere cu boso Prome Minister a haci hopi bon, ora cu e a bisa cu no obstante e conseho cu e a ricibi di IMF, e a kere cu e tabata e decision corecto pa tuma y asina a avansa e interes di su pais".❑

11 calls mas y 14,271 mas bishitante

Pasahero crucero a subi cu 220% den September

Cruise Calls September 2013	Pax	Crew
Sep-13	20,752	8,078
Sep-12	6,481	2,483
Difference	14,271	5,595
Increase %	220.20	225.33

ORANJESTAD -- Minister di Turismo Otmar Oduber ta sumamente contento cu e crecemento drastico den turismo crucero pa luna di september 2013. Compara cu september 2012, turismo crucero a crece cu 220%. Cu un total di 11 calls di barco crucero den september, total di turista crucero pa september a yega na 20,752, cual ta un total di 14,271 mas turista cu september 2012. Manera estudionan ta mustra, tripulacion tambe ta gasta hopi placa na Aruba. E cantidad di tripulacion a subi cu e yegada di mas barco, cu 5595 persona mas, di 2483 tripulante pa 8078. ❑

Turismo crucero den "off-season" a subi cu 144%

Low Season 2013 (May-September)	Pax	Crew
Low Season 2013	116,912	45,667
Low Season 2012	47,765	17,141
Difference	69,147	28,526
Increase %	144.8	166.4



ORANJESTAD -- Minister di Turismo, Otmar Oduber, ta sumamente satisfecho cu e resultadonan di e industria crucero di mei pa september, locual generalmente ta wordo regarda como "off-season". Cu e resultadonan di e aña aki, casi no por papia di un "off-season". Di mei pa september 2013, turismo crucero a subi cu 144.8%, un crecemento di 69,147 pasahero. Na 2012 tabatin 47,765 pasahero y na 2013 116,912 pasahero.

Parti di e maneho di Minister di Turismo tabata encera un crecemento di barconan crucero y pasahero durante "off-season", esta di mei pa september. E maneho aki ta basa ariba e necesidad pa incrementa actividad economico durante e temporada aki pa tur esunnan cu ta depende ariba e industria aki.

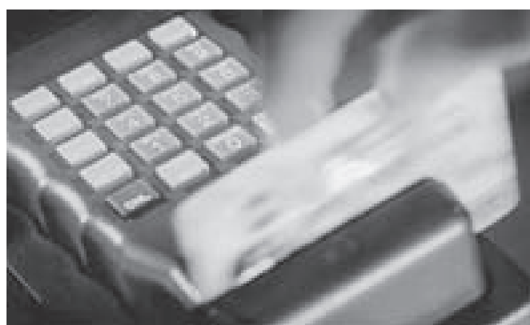
Hopi incentivonan y esfuersonan di Ministerio di Turismo, ATA y APA a wordo hinca, pa convence liñanan crucero pa bishita nos isla durante "off-season".

Cu un impacto economico averahe di $ 120 - $170 pa dia pa persona segun un estudio Universidad di Aruba, tin un crecemento substancial den entrada economico, cual specialmente pa luna di mei pa september ta di hopi importancia y positivo.

Hunto cu e crecemento den cantidad di calls, tabatin un crecemento den tripulante di 17,141 pa 45,667. Esey ta un crecemento di 166%. Ta conoci pa medio di estudionan oficial cu tripulante tambe ta gasta riba e isla. Pues e impacto economico ta substancial. Compara cu 2012 e "off-season" no por wordo yama asina mas.❏

Polis ta adverti comercio pa ta alerta

Detencion a cuminsa cay den caso di fraude cu credit card



ORANJESTAD -- E fenomeno di fraude cu credit card falso no ta nada nobo, pero ta lanta cabes cada pasa tanto tempo. E ultimo simannan Polis a nota un crecemento den kehonan, pa cual a detene no menos di 4 sospechoso ayera. Nan ta 3 hende muhe y 1 hende homber, tur procedente for di Venezuela. Nan ta na Aruba di vacacion, kedando na un apartamento, pero ta cumprando cu carchi falso y asina ta hiba productonan sin paga.

Polis a informa algun dia pasa cu e practica aki di 'skimming' ta consistente durante henter aña, pero ta mas halto durante temporadanan di vakantie oficial di Venezuela.

Tin diferente grupo cu ta pensa cu Aruba ta 'facil' pa pasa Credit Card falso, pa cual Polisnan ta riba un alerta special asina cu kehonan drenta. Ya varios compania a bira victima di e practica criminal aki, manera companianan di huur auto, di bende productonan electronico, di bende perfume y specialmente esunnan cu ta bende productonan di marcanan renombra.

Si bo ta pensa cu bo a bira victima caba of ta sospecha algun hende cu ta cometiendo e delito aki, por duna Polis tip via nan pagina di Facebook pa traha un afspraak y un Polis lo contact bo y pasa bishita bo. Tin un departamento special pa yuda educa comerciantenan riba con pa pone mas atencion riba cierto aspectonan pa evita cu ta bira victima di e acto aki. Tambe por yama libremente via 'tiplijn' di Polis pa duna mas informacion.❏

Rudy Davelaar di Aruba Marine Park Foundation

Advertencia na tur hende cu ta bay landa na beach





ORANJESTAD - E temporada di fin di september, cuminsamento di october, of fin di maart cuminsamento di april, ta dos temporada di aña cu den e area aki di Caribe, manera Aruba, Boneiro y Corsou, ta experencia cambio di coriente. Segun presidente di Aruba Marine Park Foundation, Sr. Rudy Davelaar, cu e cambio di coriente aki ta haci cu nos ta haya Jellyfish ta bin mas cerca di nos costanan. Aunke cu tin diferente tipo di Jellyfish, nos tin hopi di nan cu nan tin e stingercell.

PICAMENTO

Ora cu e tenglanan mishi cu un persona y drenta den contacto cu e cuero, e ta inyecta un flecha chikito cu ta contene un tipo di veneno. Davelaar a sigui splica cu esey ta kimamento cu un persona ta sinti. Den caso di hopi di e Jellyfish aki, nan no ta un problema directamente grandi pa salubridad, pero e ta causa hopi inflamacion of ta hincha den e area afecta. Tin hende, cu ta sensibel caba pa cierto tipo di alergia, nan por keda afecta adicional manera hincha den cara y lip. Tin hende hasta ta haya problema cu respiracion. Pero esey ta den caso di Jellyfish.

BARGO DI GUERA PORTUGUES

Tin tambe e asina yama Barco di guera Portugues y esey si ta uno cu ta mucho mas peligroso ora cu e bay den contacto cu hende. Segun Davelaar, e Barco di guera Portugues ta drif riba lama. E ta bin den forma di un jello di color biña y su tenglanan ta hopi largo. E tenglanan por bay te 30 meter di profundidad, depende con grandi nan ta.

REACCION ALERGICO

E problema cu e animalnan aki ta cu tur e tengla aki di mayoria Jellyfish ora cu hende bay den contacto cu nan, miles di stingercell ta wordo hinca den cuero di un persona y esaki por causa varios cos. Por haya un persona cu ta haya marcanan masha mahos mes. Ta parce manera corta di zwiep, pero ta e contacto cu e persona haya cu e tengla. Si e tenglanan lora rond di e curpa di un persona of rond di e man of algo asina e por causa hopi daño na e cuero y esaki por causa tambe "anaphylactic shocks", cual por conduci eventualmente na morto. Tin cu bisa si cu den casonan documenta di hendenan cu a muri di esaki tin dos aspecto. Davelaar a sigui splica cu dor cu e cantidad di veneno tabata di e grandi ey y tabata tin caba un condicion medico, prome cu esaki, esaki por causa cu e condicion a bira mucho mas malo y a sucumbi door di esey. Tambe el a causa cu e persona aki a causa conocemento y nan a hoga.

AVISO PA TUR HENDE

E hecho cu un Jellyfish mes ta mata, no ta necesariamente berdad, pero e Barco di guera Portugues dor cu e stingers por ataca of e contacto ta asina severo, e por causa un reaccion alergico te hasta "anaphylactic shock". Den cuadro di esaki tin na Antias y Aruba hopi biaha rond di e temporada aki ta pone articulo of avisonan specialmente pa nos hendenan local y tambe turista pa tene cuenta. Tin biaha ta bula den awa y por mira hopi Pica Pica rond. Por pasa memey di nan y nan no ta haciendo nada, pero tin algun di nan cu si ta pica y no por distingui entre nan.

SALI AFO SI TOPA CU JELLYFISH

Conseho semper ta, si bula den awa y mira Jellyfish of wordo pica, miho sali for di awa y e ora ey Prome Auxilio ta purba moda di flush'e cu hopi awa dushi. Si haya cualkier tipo di reaccion ta recomenda e ora ey, sea bay un botica caminda por yuda cu algun crema of algo asina cu no mester di receta pe, of bay Eerste Hulp pa asina por wordo yuda.

NAN TA TUR CAMINDA

Davelaar a mustra cu ta dificil pa bisa unda ta haya e Jellyfish. E coriente ta pasa rond di Aruba. Naturalmente den areanan cu nos hendenan ta bay lama, por topa cu e Jellyfish. No tin un area specifico caminda nan ta concentra, ni tampoco ta specifico tampoco di e temporada. Normalmente e prome dos of tres simannan di october ta usual cu ta mira of ta tende di actividadnan aki.

CASONAN REGISTRA

Den e delaster siman y mey aki ta conoci di 13 pa 14 caso di hendenan cu a wordo pica pa Jellyfish, entre otro for di mucha te cu adulto. Siman pasa diamars Davelaar mes a wordo pica na su cara dor di un Jellyfish. El a sali for di awa y a pone un combinacion di binager y awa riba su cara y pone "meat tenderizer" y esey a yuda baha e hincha. Mayoria caso esey ta yuda pa neutralisa e veneno. Pero no tin un area specifico cu ta haya e Jellyfish. Por bula na Baby Beach y ta haya Jellyfish, por landa na Arashi y por haya nan. Bo no por bisa unda nan ta manera tin hende ta bisa.❑



Camara di Comercio

Deposita relato financiero y registro di accionista

ORANJESTAD – Entrante 1 di februari di e aña aki tur NV, VBA y AVV tin e obligacion di deposita nan relato financiero anual na Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK). E obligacion aki ta un di e di FATF pa aumenta control y supervision ariba e companianan aki.

Pa esunnan cu e aña fiscal ta core di januari pa december, e ultimo dia pa aproba e relato anual tabata dia 31 di augustus 2013. En bista di e multiple preguntanan cu KvK ta ricibi, nos ta desea di publica un bes mas e reglanan basico pa cu deposito di cuenta anual y di copia di registro di accionista.

EXTENSION DI PERIODO

Si e director(nan) di e compania no ta logra presenta e relato dentro di ocho luna despues cu e aña fiscal termina na nan asamblea di accionista, nan por pidi un extension di e periodo na e asamblea, esaki te un maximo di seis luna. E reunion di accionista ta dicidi si ta honra peticion di directiva pa entrega e relato financiero anual mas laat pa aprobacion. Dentro di ocho dia despues di aprobacion di e relato anual esaki mester keda deposita na Camara di Comercio.

Mescos cu relato di tur asamblea di accionista, e compania tin e obligacion pa notula e reunion den cual e decision a ser tuma pa prolongacion. E director(nan) tin cu warda e notula na oficina di e compania.

Tuma nota cu no ta pidi e extension na KvK, sino na e accionista(nan). KvK ta e instancia nombra pa warda e relato financiero di cada compania. KvK no ta e instancia cu ta ricibi peticion pa prolongacion y KvK no ta e instancia cu ta otorga e prolongacion tampoco. Sin embargo KvK ta ripara cu e compania no a entrega su relato financiero anual. P'esey ta consehabel, den caso cu e directiva di e NV, AVV of VBA haci peticion pa prolongacion na asamblea di accionista, pa notifica KvK di e decision aki, por ehempel depositando copia di e notula na KvK. E decision pa duna prolongacion por ser deposita na KvK, hunto cu formulario 16 y identificacion valido di un director.

OBLIGACION PA DEPOSITA REGISTRO DI ACCIONISTA

Ademas di e relato financiero anual, tur NV, VBA y AVV mester entrega tambe un copia di nan registro di accionista na Camara di Comercio. E directiva di e compania ta rekeri pa mantene e registro actualisa. Mester warda e registro na e adres di e compania of na e oficina di e representante legal. E periodo pa warda e documento ta dies aña y tur accionista tin derecho di revisa e registro. Durante henter aña tin cu mantene nomber di e accionistanan y copia di nan identificacion. Tambe nan adres, tipo di accion, derecho di voto, suma deposita y fecha adkeri mester ta registra.

CONTENIDO DI E RELATO FINANCIERO ANUAL

E documento mester contene e aspectonan basico di un relato financiero, esta:
- e mester inclui un balansa;

Continuacion riba Pag.8

BON DIA Aruba

Vice Presidente di BYD America Corporation na Aruba

Bus electrico, pa Aruba bira 1e nacion independiente di energia



ORANJESTAD -- Den un conferencia di prensa Micheal Austin, Vice Presidente di BYD America Corporation, a duna di conoce cu e compania internacional aki ta considera nan mes fortuna di por a contribui cu e prome bus electrico na Aruba, hunto cu Garage Cordia Aruba, ya cu e ta considera e gobierno di Aruba uno cu sigur ta tuma e medio ambiente den consideracion y ta pronostica cu Aruba lo evoluciona na bira e prome nacion cu lo ta independiente di energia.

BYD America Corporation ya caba tin 3 aña como partner oficial di Garage Cordia Aruba unda e relacion ta uno hopi exitoso ya cu tur dos compania a sali beneficioso den diferente proyectonan. Aunke e corporacion BYD a trece diferente modelo di autonan electronico unico riba nos isla Micheal, vice president di BYD, ta enfatisa cu un auto BYD como pertenencia ta un estilo di bida y no solamente un compra. E compania internacional tin un vision, cual e gobierno di Aruba a adopta, di ta consciente riba nos medio ambiente como tambe yega na ta independiente di petroleo. E vice presidente a declara cu e ta asombra cu e gobernacion na Aruba debi cu e tin sosten di WEB, ELMAR cual tin e transmisionnan, como tambe e proyecto di Aeropuerto cual ta haci cu e tin tur e transito necesario pa Aruba por bira independiente di petroleo y yuda e medio ambiente den un vision cu ta integra na esun di e corporacion BYD America.

Recientemente, BYD a bira proveedor oficial di transporte electronico unda nan por asisti cu productonan manera bateria, panel nan solar, taxi electronico, autonan electronico y manera ya conoci e bus electronico cu Garage Cordia Aruba, como nan partner aki na Aruba, sigur lo yuda nan bende mas como tambe 'lease' esaki na e pueblo di Aruba.

E corporacion BYD ta desea di compromete nan mes cu e isla ya cu nan vision hunto cu un plan creativo sigur lo por trece bentaha grandi pa nos isla. Dañino Welonan, asistent di gerente, a gradici Prome Minister, Mike Eman, como tambe Minister di Transportacion y Labor, Oma October, cu a colabora den e proyecto aki y fungi como un ehempel pa nos comunidad den trece e bus electrico como un stap mas pa mehora e bienestar di Aruba.Micheal a añadi cu ta imposibel pa un grupo di persona chikito crea e estilo di bida aki cu un efecto maximo y ta aplaudi e gobierno di Aruba pa crea e ehempel aki den trece e bus electrico como transporte publico na Aruba cu sigur lo no ta e ultimo proyecto ehemplar bisto den e comunidad y cu sigur e corporacion BYD lo kier aporta cun'e.❏



Deposita relato financiero...

Continuacion di Pag.7

- e mester inclui cuenta di beneficio y perdida;
- e mester inclui un memoria explicativo.

Tene cuenta cu pa e relato financiero tin validez, e mester tin firma di cada miembro di e directiva y cada miembro di e hunta di comisario, si esaki ta aplicabel, di e compania. E directiva ta firma e documento despues cu e accionistanan aproba e relato financiero durante un asamblea di accionista. Esaki mester sucede dentro di ocho dia cu e documento keda cla.

PROCEDURA PA DEPOSITA RELATO FINANCIERO NA KVK

Despues cu e relato financiero keda aproba pa e accionistanan, y firma pa e directiva y e hunta di comisario, mester deposita esaki hunto cu un copia di e registro di accionista, y formulario 16 na KvK. E relato financiero y e registro di accionista no ta pa publico mira, a menos cu e compania ta desea esaki. Tene cuenta cu e ley nobo ta introduci varios sancion pa yuda KvK eherce su tarea di warda e documentonan y e supervision di e proceso.

Esaki ta inclui aumento di boetnan existente y control mas severo. Den un otro comunicado KvK lo splica mas den detaye tocante e control y sancion nobo.

Tur empresario cu tin cualkier duda of ta desea di sa mas tocante e proceso nobo aki, por tuma contacto libremente cu KvK na 582-1566 ext. 35/30/22/21. Tambe por consulta nos website pa mas informacion, www.arubachamber.com/business-in-aruba/filing-of-the-annual-financial-statement.❏

Caso di accidente fatal mañan den Corte

ORANJESTAD – Mañan mainta den Corte den Prome Instancia lo trata un caso di accidente cu consecuencia cu un persona a fayece. E lamentabel accidente aki a sosode dia 16 di December 2011 riba e crusada di Lagoweg y Pastoor Hendrikstraat.

Ta asina cu tin dos sospechoso cu mester presenta dilanti Hues. E prome sospechoso ta J.-P.L.M., kende ta wordo acusa cu como conductor di un auto biniendo di Lagoweg y riba e crusada di Lagoweg y Pastoor Hendrikstraat, a keda sin duna preferencia na un auto biniendo di man drechi. Door di esaki a sosode un accidente a consecuencia di cual un persona a fayece. J.P.L.M. ta wordo acusa di a core sin rijbewijs e dia ey.

E otro sospechoso ta V.M.K., kende ta wordo acusa cu como conductor di un auto bayendo direccion Oost riba Lagoweg a core hopi iresponsabel cu consecuencia cu a ocasiona un accidente. E coremento iresponsabel ta wordo describi cu e tabata core demasiado duro cu e auto.
Investigacion ta mustra cu el a core 90 kilometer pa ora mientras cu e tabata sa cu e tabata acercando un crusada. Segun e acusacion, V.M.K. mester tabata sa cu autonan biniendo for di Zuid riba Lagoweg no tin bon bista riba trafico biniendo for di direccion West.
Ta asina cu V.M.K. tabata bin di direccion West y dor cu el a brik no suficientemente of a kita, dor di cual el a dal cu velocidad halto contra un otro auto, a consecuencia di cual un pasahero den e auto aki a fayece. V.M.K. tambe ta wordo acusa di a core 90 kilometer pa ora riba un caminda unda por core 50 kilometer pa ora.



Na diferente ocasion, Bon Dia Aruba ta señala e hecho cu ta tarda demasiado pa trece casonan asina den Corte. Despues di practicamente dos aña, awor numa ta bin cu e caso penal den Corte. Esaki ta causa hopi tristeza y dolor na tur e famianan di e fayecido, ora cu nan wordo informa cu awor numa e caso ta bin dilanti.
Ta manera cu ta bolbe habri un herida cu ta curando. Tanto e familiarnan como tambe e sospechosonan, mester a keda pa un periodo largo den incertidumbre y awor tin cu bay recorda tur e momentonan dificil aki atrobe pa duna cuenta na Corte.

Di experencia di casonan penal, hopi biaha ora cu casonan ta bin dilanti despues di un periodo largo asina, ta dificil pa Fiscal bay exigi castigo di prizon pa e sospechoso, si resulta cu e sospechoso of sospechosonan ta culpabel.

Loke lo por spera ta cu e famia di e fayecido lo bay demanda pa paga e gastonan di entiero y cu Fiscal lo bay exigi castigo combina y posiblemente kita rijbewijs pa un periodo. No por bay specula kico ta pasa den Corte y ta ora cu tratamento di e caso tuma luga, e ora ey tur informacion importante lo bin dilanti y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di esaki.❑

BON DIA Aruba

Debi na situacion financiero aparato publico ta funciona cu menos hende

WILLEMSTAD – Gobierno na e momento aki ta funciona cu menos ambtenaar cu e diseño di aparato publico ta indica. Asina minister Etienne van der Horst, a splica den parlamento, relaciona cu pregunta di parlamentario Zita Jesus-Leito (PAR), encuanto e diferente vacaturanan cu tin den aparato gubernamental.



Minister van der Horst a splica cu cada ministerio tin su business plan. E plannan aki ta indica kico ta e cantidad total di posesionnan cu tin pa cada ministerio. E 9 ministerionan hunto ta yega un total di 4.110 posesion. Den e presupuesto di 2013, gobierno a tene cuenta cu e ke yega 3.770 posesion i no 4.110. Esey ta nifica cu gobierno, tumando na consideracion e situacion financiero, ta acepta cu e lo tin menos hende pa funciona cone, cu en realidad e diseño di aparato publico ta rekeri pa e por funciona. Esey ta nifica, cu e nivel di servicio di gobierno no ta optimal, pasobra pa ta asina, tin mester di e 4.110 ambtenaar.



Segun minister Van der Horst, den caso e sali for di e punto di bista cu awor aki gobierno a presupuesta pa 3.770 ambtenaar, e por informa cu pa fin di augustus 2013, tin 3.611 hende den servicio. Esaki ta representa 159 ambtenaar menos cu gobierno a presupuesta. Como contesta riba e pregunta dicon gobierno no ta bay yena e posesionnan aki, Van der Horst a menciona cu e gastonan di personal pa e 3.611 ambtenaarnan ta un tiki mas halto, cu e loke cu gobierno a presupuesta pa 3.770 hende. Esey ta nifica cu si gobierno tuma e 159 hendenan den servicio y yena e posesionnan cu ta vakantie pa yega na un aparato cu ta funciona mas miho, e gastonan di personal ta surpasa hopi. “Nos mester ta hopi cauteloso cua ta posesionnan cu nos ta bay yena y con esey ta relata su mes cu e cantidad di hende cu ta sali for di servicio di gobierno. Mester percura pa mantene e balansa ey na tur momento”. Asina minister van der Horst, a remarca.

Paro di personal

Como reaccion riba e pregunta di parlamentario Amérigo Thodé (MFK) si gobierno tin un stop pa tuma personal , Van der Horst a menciona cu tin un penseel stop condicional. Antes tabatin un Paro di Personal y no por a tuma ningun hende den servicio. Gobierno a consulta cu CFT riba e asunto aki, cu a indica cu e coronel stop ta limita funcionamento di gobierno. A dicidi cu ta pone un stop di personal condicional. Den e cuadro aki ta posibel pa yena funcionnan critico. Esaki ta nifica, cu ta permiti pa tuma personal pa top kader i pa cierto servicionan, caminda cu no por baha bou di cierto porcentahe di ocupacion minimal.

Esaki ta pasobra un situacion asina no ta responsabel pa e tipo di servicio cu gobierno ta duna. Esaki ta conta tambe pa tur sobra funcion cu por identifica como importante i urgente pa yena, sino e por perhudica e servicio cu gobierno ta duna, Van der Horst a conclui.❑

Gobierno a cuminsa proceso pa finalisa relacion di trabou cu ambtenaarnan na cas

WILLEMSTAD – Gobierno a cuminsa cu un trayecto pa integra of finalisa relacion di trabou cu ambtenaarnan cu no ta activo pa largo tempo, cu mantencion di nan salario. E ministerio di Maneho di Gobernacion Planificacion y Servicio a cuminsa tuma contacto cu e empleadonan publico cu ta cay bou di su servicio pero cu no ta trahando.
Segun e cifra mas recien cu ta data di juni 2013, e cantidad di ambtenaar na cas pa basta tempo caba ta 56.
Minister van der Horst a splica cu cada ministerio ta carga propio responsabilidad pa e ambtenaarnan cu ta cay bou di dje, pero cu no ta trahando. Den caso di BPD, el a cuminsa cu un proyecto pa tuma contacto cu e no activo na trabou aki. Den e cuadro aki, BPD na april a manda un carta pa tur e ambtenaarnan no activo cu ta cay bou dje ministerio y cu ta na cas, cu e peticion pa nan meld na nan departamento. E mandatario a splica cu diferente ambtenaar no activo a meld. Mientrastanto tin algun ambtenaar cu a cuminsa traha bek. Sinembargo mayoria ta na cas ainda, pasobra nan ta malo pa hopi tempo.
Mientrastanto BPD a cuminsa un trayecto conhuntamente quo ARBO. E proceso ta encera, cu formula un caso pa cada un dje personanan aki. E trahado publico no activo en cuestion, lo ricibi guia pa sea integra na trabou of pasa un prueba medico di nobo, pa yega na terminacion di e relacion di trabou.
Minister van der Horst a remarca cu ta trata di un trayecto hopi intensivo y largo. Ora cu BPD ta dispone dje resultadonan positivo, e ta dispuesto pa comparti nan cu e otro ministerionan. E ministerionan aki mester dicidi si nan tambe ke aplica e mesun proceso relaciona cu e ambtenaarnan no activo.❑


Parlamento 2010-2011
E promé Parlamento di Kòrsou

Randal Corsen nomina pa Edison Award 2013

WILLEMSTAD-- E pianista Curasoleño Randal Corsen ta nomina pa e Edison Award 2013 pa su ultimo CD 'Symbiosis' den e categoria 'Jazz Nacional'. E otro nominadonan den e categoria aki ta colega pianista Peter Beets cu 'Portrait of Peterson' Y guitarista Reinier Baas cu 'Mostly Imprevisto Instrumental India Music'. Edison ta e premio musical di mas aña na Hulanda. For di 1960 ta entrega e premio na musiconan di 'calidad excepcional'. Cu otro palabra, e ta 'un premio anual pa artista cu a base di loke nan a graba e aña ey na huicio di un hurado a presta miho den nan genero'. E premio ta consisti di un escultura di brons, obra di Pieter d'Hont. E premio ta nombra na honor di Thomas (Alva) Edison, e inventor profesional di Merca cu nan ta considera como esun cu a pone fundeshi pa e industria di musica contemporaneo.
Na 2004 ya nan a nomina Randal Corsen e aña el a gana e premio tambe pa su prome CD solo Evolucion cu el a saca na 2003 y ta defini como 'jazz Antiano' cu un homenahe na Macario Prudencia.

Symbiosis

Nuebe aña despues ta toca e honor un biaha mas na Randal Corsen pa keda nomina pa su produccion mas recien 'Symbiosis' di Challenge Record, cu tabatin su primicia cu Pasco di Resureccion durante conciertonan riba Plenchi Octagon di Avila Hotel. Esaki tabata despues di basta tempo atrobe un CD cu jazz puro, pero cu influencianan Caribense fuerte. Aparte di Randal Corsen riba piano,



Symbiosis ta consisti ademas di e compatriota Vernon Chatlein (na percusion), Mark Schilders (na drum) y Glenn Gaddum jr. (na baho). Nan pasado diferente a conduci na un berdadero simposio di jazz moderno mescla cu elementonan di musica Caribense y kibrando cu cliché di estilo. De paso, e drummer Mark Schilder a toca tambe riba e CD di e otro nominado Reinier Baas.

Muziekgebouw Eindhoven

Pa e premio Edison tin mas nominado den e diferente categorianan. Por ehempel, José James ta nomina den e categoria 'Jazz Vocal', mientras cu tanto Buika como Richard Bona ta nomina den e categoria 'World'. Memey di november lo anuncia ken a gana. Dia 21 di november ta entrega e premionan Edison durante un ceremonia den Muziekgebouw Eindhoven. Diferente ganado lo presenta nan repertorio hunto cu Metropoli Orkesta. E aña aki e premio pa su obra completo ta bay pa e basista Marcus Miller cu na e ocasion aki lo toca den e di dos parti di e programa.❑

EXPO CAS: Pa tur cos cu bo mester pa construi, remodela of cumpra cas

Expo Cas 2013, mas grandi cu nunca na Renaissance Convention Center



ORANJESTAD – Un bes mas Multi Media Internacional ta organisa Expo Cas, e aña aki riba dianan 25, 26 & 27 di October den Renaissance Convention Center. Si bo mester construi, remodela of cumpra cas pasa bishita nos na Expo Cas 2013. Descubri formanan innovativo con pa resalta e beyesa di bo cas den tur aspecto of pa crea un diseño nobo cu enfasis riba sostenibel. Diabierna 25 di October ta habri Expo Cas cu un fabuloso RED CARPET EVENT, entrada pa e anochi aki ta 100 Florin pa 2 persona cual ta inclui 2 drink di bon bini , cu e oportunidad di gana un iPad Mini. Entre 5'or di atardi pa 10'or di anochi bo lo tin e privilegio di ta entre e prome nan pa wak
tur loke e participantenan di EXPO CAS tin pa ofrece durante e weekend mas spera di aña. Diasabra y diadomingo Expo Cas lo habri su porta pa publico for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi. Ambos dia lo ta yena di presentacion y promocion special di parti di nos participantenan. Entrada pa diasabra y diadomingo lo ta solamente AWG 7,50 pa persona, cu oportunidad di gana AWG. 2.500,- na certificado di regalo.

EXPO CAS a bira un evento hopi grandi na Aruba cual ta duna bo hopi informacion di balor halto y importante. Informacion cu normalmente bo tin cu cana busca tur caminda rond bo lo por haya bou di un solo dak. Aki na Aruba nos custumber ta cu nos ta traha nos propio cas, sea e ta un cas existente of un cas nobo of tambe tur fin di aña nos ta drecha y verf nos cas y/of negoshi. Pa tur esaki y tur bo preguntanan bo solucion ta Expo Cas 2013, un bishita recomenda! Dianan 25, 26 y 27 di October proximo, organisacion, experto y marcanan renombra lo ta banda di otro pa asina comparti nan informacion y productonan cu bo, creando un proceso di informacion y demostracion hopi mas facil y satisfactorio.

Manera nos tur sa, e clima di nos mundo ta cambiando. Nos tin cu adapta nos bida diario tambe pa cu diferente aspectonan cu e cambio di clima ta trece. Expo e aña aki lo pone mas enfasis riba esey, door di trece diferente participantenan nobo cu tin varios productonan pa cu e fenomeno aki. Tambe ta bay tin un variedad hopi interesante di energia alternativa, den diferente manera. Hoben bou di 16 aña por wordo admiti solamente si e ta acompaña pa su mayor. Ta pidi tur persona pa tene cuenta cu no ta permiti pa trece stroller, bebida, cuminda of bestia den Renaissance Convention Center, tampoco ta permiti pa huma paden durante e weekend di Expo Cas, tur esaki pa motibo di siguridad. Multi Media Internacional ta invita bo persona pa bishita www.facebook.com/ExpoCas, Like y/o comparti bo opinion. Esaki ta duna bo e oportunidad pa gana un VIP RED CARPET TICKET pa dos persona. Ganadoranan lo wordo anuncia via nos pagina di facebook. Tambe bo por registra riba nos website www.expocas.net of riba Facebook www.facebook.com/ExpoCas pa asina ricibi bo entrada pa dia 26 y 27 di October pa solamente Afl. 5,-. Print e carta di confirmacion y trece na e ticket booth y bo lo ricibi bo ticket na un prijs special. Carchinan ta obtenibel na Multi Media International situa na Ponton 44-B, Tel: 583-9039.❑



Bini un, bini tur! Diasabra awo na Digicel Tanki Leendert

Digicel ta preparando pa e prome crea fondo pa Special Olympics bay World Games 2015

ORANJESTAD-- Digicel y Special Olimpico Aruba tin un amistad hopi special. For di prome cu Digicel a habri su portanan oficialmente na Aruba, e compania di comunicacion mobil a cuminsa un relacion cu nos atletanan special. Contribuyendo no solamente cu fondo y trabao, pero tambe cu presencia na e actividadnan di Special Olimpico Aruba, e staf y personal di Digicel ta participa na caminata, weganan local, pero tambe ta entre e fanaticada mas entusiasma di nos atletanan.

Special Olimpico Aruba a expresa e deseo y determinacion pa recauda e fondonan necesario pa por hiba un delegacion di atleta participa na e siguiente World Games, cual ta tuma luga na Los Angeles na 2015. Naturalmente Digicel di biaha a uni nan mes na e organisacion pa haci e deseo aki un realidad. Diasabra awo, dia 12 di october di 9’or di mainta pa 6’or di atardi, ta tuma luga e prome accion di recaudacion di fondo, cual ta un benta di cuminda y bolo, pa yega na e meta aki. Mayornan, famia y amigo di e atletanan y nos hobennan special ta contribuyendo hunto cu tur colega di Digicel cu diferente dushi cuminda y bolo como donacion. Tur preparacion ta den “full swing” y ademas, tambe lo tin weganan divertido pa tur edad pa cual na final di dia lo rifa diferente premio fabuloso. Ademas, e armbandnan cora cu e texto “Be Special, Be Extraordinary”, cual ta costa solamente Afl. 2 pa un, ta na benta caba den tur tienda di Digicel. E meta final ta pa recauda 150 mil florin den un periodo di menos di dos aña y e atletanan di Special Olimpico ta pidi nos comunidad pa contribui pa yuda nan yega cu cada florin mas cerca di nan meta pa representa Aruba cu hopi honor y orguyo.E entusiasmo y energia entre coleganan di Digicel



como anfitrion pa e creamento di fondo aki ta hopi halto y for di dianan prome ya nan ta trahando duro riba caya bendiendo armband, colectando placa y preparando e cuminda, weganan y bebidanan.

“Bini un, bini tur! Nos ta invita henter comunidad di Aruba pa bishita nos diasabra awo na Digicel Tanki Leendert pa cera conoci cu algun di nos atletanan y contribui na e recaudacion di fondo aki. Special Olimpico Aruba ta un organisacion sin beneficio financiero y ta depende di contribucionnan valioso di nos comunidad y comercio”.

Special Olimpico Internacional (SOI) a wordo funda pa Eunice Kennedy Shriver cu e meta pa ofrece tur persona cu limitacion(nan) mental y fisico e oportunidad pa uni y reuni pa haci y disfruta di deporte. Special Olimpico Aruba a wordo estableci na aña 2000 pa ofrece e oportunidad aki na Aruba y tabata hopi exitoso den esaki, cu diferente evento local, como tambe participacion na torneonan internacional, incluyendo World Games.

E fundacion Arubano tin mas of menos 350 miembro activo y no activo; e miembronan no activo tin un rol social den e organisacion. Special Olimpico Aruba ta ofrece entrenamento y eventonan den shete disciplina na nan miembronan: bolas criollas, bowling, futbol, ping pong y athletiek. E vision di Special Olimpico Aruba ta pa un biaha mas participa na World Games, cual ta tuma luga na 2015 na Los Angeles. Trinta atleta y ocho lider lo biaha pa e weganan, pa cual nan lo mester keda na Los Angeles pa tres siman.❏

BON DIA Aruba

Renaissance Aruba Resort & Casino ta felicita organisacion di CSJ





ORANJESTAD -- E fin di siman di CSJ ainda ta 'biba' cerca nos hendenan, loke e evento aki a nifica pa nos isla y nos turismo a surpasa tur expectativa. Renaissance Aruba Resort & Casino ta masha contento di por a fungi como e 'cas' pa tanto CSJ como e artistanan internacional y nan ekipo di produccion. Ta un placer pa Renaissance Aruba por a contribui di un manera asina significante na e proyecto y ta yama CSJ for di awor aki 'bon bini' pa e proximo aña.

Renaissance Aruba a keda scogi pa e organisacion di CSJ pa por ta e hotel pa brinda estadia na e cartel internacional di artista nan cu a bishita nos isla recientemente. Ademas di estadia, Renaissance a brinda tur huesped e pakete di soul di masashi pa prome of despues di e festival. Tambe a ofrece e artistanan bishitante un dia relahando riba Renaissance su Island priva.

R Life LIVE tabata anfitrion di tanto e sitio di festival como eventonan di meet and greet. Ademas di esaki por haci mencion cu durante di e 2 anochinan di festival, e food & beverage tabata bou di encargo di Renaissance Convencion Center y diferente establecimento den Renaissance Marketplace .Durante e fin di siman di festival invitadonan special por a disfruta di un Q&A sesion cu Greorge Benson como MC na Renaissance Ocean Suites.

Despues di e evento, esta diadomingo Renaissance Aruba a tene su evento exclusivo di RLife LIVE cu presentacion di Luci & The Soul Brokers cu a toca diasabra anochi durante e festival. Tur cu a presencia e RLife evento live por a disfruta di cerbes y otro bebidanan na Blue Bar. Un y tur cu a saca potret durante e festival di CSJ por comparti esaki riba media social dor di tag Renaissance Aruba Resort & Casino of dor di uza #RenAruba of #Rlifelive.

"Renaissance Aruba Resort ta gradici e organisacion di CSJ pa e oportunidad y alabes felicita nan pa un proyecto asina grandi y sumamente exitoso. Nos tin unicamente palabra di gratitud" esaki di acuerdo cu ehecutivo di mercadeo pa Renaissance Aruba, Zugheila Lindeborg. ❑

Miss Aruba a biaha pa Venezuela pa finalisa su preparacion pa Miss Universo 2013

ORANJESTAD - Star Promotion Foundation ta gradici nos compania nacional Tiara Air cu a percura pa nos Miss Aruba Srta. Stefanie Guillen por a biaha pa Caracas, Venezuela pa asina finalisa cu su tramitenan pa asina dentro di algun dia e subi avion pa bay representa nos dushi isla na e certamen Miss Universo 2013 cu lo tuma luga na Rusia.

Stefanie a wordo invita tambe pa ta presente na e certamen di Miss Venezuela 2013 cu a tuma luga den Poliedro di Caracas. Sigur un bon momento cu Stefanie a probecha di dje.

Otro siman Stefanie lo desfila su trahenan cu a wordo diseña pa diseñador Ramses de Jesus cu e lo uza na e certamen mas importante mundialmente. Nos ta ansioso pa mira kico ta e coleccion cu a wordo prepara pa nos Miss Aruba.

Nos ta keda pendiente pa cada paso di nos Miss Aruba 2013, Stefanie Guillen❑



Pasta gratis e fin di siman aki na Ling & Sons



ORANJESTAD -- Den luna di September, Frasa Internacional Trading a introduci un pasta nobo riba mercado, ta trata aki di Pasta Roma. Un pasta delicioso y traha cu e calidad mas halto y 100% grano Durum. Su calidad ta resalta den e sabor y combina cu e diferente sausnan cu Pastas Roma ta ofrece, e ta bira iresistibel. E ta obtenibel den diferente presentacion manera, macaroni, spaghetti, elbows, lasagna, linguini, mustacciolli, shells, cannelloni y tagliatelle pa nombra algun.

Como parti di su introduccion Pasta Roma a presenta un smaak tur e ultimo simannan, bishitando asina diferente supermercado rond di nos isla y duna clientenan e oportunidad di purba e delicioso pasta aki. E pasta ta wordo prepara na e supermarket door di e Chef di Pasta Roma, pa asina sigura cu e ta fresco y cla pa come. Hopi ta es nan cu a keda encanta cu e pasta y tur e varIedad cu e linea ta ofrece. E siman aki lo tin e ultimo siman di e Tour di Pastas Roma cu lo tuma luga na Ling & Sons IGA Super Center riba diabierna y diasabra di 11am pa 2pm. Esaki ta e ultimo chens pa bo por disfruta di e Pasta completamente Gratis y tambe siña con pa prepara e diferente recetanan cu e Chef lo ta preparando riba e dianan aki.

Pasta ta un cuminda hopi saludabel y a pesar di e pensamento eroneo cu Pasta ta haci bo gordo, esaki no ta berdad si e ta wordo consumi den un cantidad normal. E ta net contrario e ta un fuente di mineralnan, cu ta esencial pa un bon salud y pa e funcionamento metabolismo normal di nos curpa. Pasta Roma ta contene e macro mineralnan principal manera calcio, Magnesio, Potasio, Fosfor y Sodium, pero tambe ta ofrece micro mineralnan manera hero y Zinc. Pasta Roma tambe ta contene vitamina manera Miacina, Tiamina y Riboflavina. Pa mas informacion di e Tour di Pasta Roma bishita e pagina di Frasa Aruba riba facebook.❑



BON DIA Aruba

Bisiña cu problema cu cacho



NOORD—Diaranson 12.09, Central ta manda polis na un cas na Caya Seida pa un cacho cu ta grita. Na e sitio polis ta papia cu e bisiña, kende ta bisa cu dos siman caba un cacho ta grita henter anochi y ningun hende por drumi, como cu e cacho ta haci hopi desorden. Polis a bay na e cas, pero no a haya ningun hende na cas. Polisnan a mira dos cacho cu cadena cortico den e cura patras di e cas. Polisnan lo pasa den oranan di atardi pa atende e habitantenan pa nan haci algo.

Ladronnan a causa hopi destruccion na scol Felipe B. Tromp

NOORD—Diaranson, Central ta manda Polis na Felipe B. Tromp pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber E, kende ta bisa cu e ta operador di ISS y nan a haya un alarma 02.35 y el a yega na e scol mas o menos 02.47. E ta bisa cu el a cana bay riba e tereno di e scol pa controla y a mira un saco cu yabi riba un banki, calculators y chuculati Hershey. Polis a controla henter e tereno di scol y a mira cu tur e bentananan banda pariba tabata habri y un di e bentananan tabata completamente saca. Polis a mira un otro bentana di e local dilanti di e bañonan tabata habri. Polis a controla e lokaalnan parti pabou y ta mira un yabi na e porta. Polis a cana den e gang y a mira riba un mesa algun yabi. Dos bentana y e portanan di dos local tabata habri. E portanan di cashi tabata habri y e materialnan den e cashi tabata tur reboltia. Polis a bay den e oficina principal y a mira un buraco grandi den e blafon. Polisnan a subi riba dak y ta mira un buraco grandi den e dak di e oficina.

Pafo Polisnan a mira un mashin di copia color preto di e marca Pixma, cahanan di juice Ceres, un mashin di copia shinishi model hp Desktop 070-cxt, un caha di spa select, dos spotlight blauw. Despues un otro personal di e compania ISS a keda na e sitio pa sigui cuida e luga. Nan a purba di haya e persona encarga cu yabi. Personal di TOD a wordo poni na haltura.

Doño di trabou ta maluza trahado special

SANTA CRUZ-- Diaranson 15.10 e dama J.W. y e homber K.W. a bay warda pa duna algo di conoce. E dama J.W. ta declara cu su yiu special H.P. naci na Aruba di 54 aña, ta trahando na Hoori N.V. pa casi 24 aña, y for di aña pasa su yiu ta wordo maluza fisicamente y mentalmente pa e doño di trabou. E ta bisa cu nan ta papiando cu Departamento di Labor y abogado pa esaki. Awe J.W. a wordo yama pa un persona di e compania y a pone nan na haltura cu H.P. a wordo pusha pa e mesun persona. Mientrastanto H.P. a yama e homber K.W. y a bis'e cu e ta fada di e situacion y e kier mata su curpa. Polis a pone central na haltura pa manda un patruya na Hoori. J.W. y K.W. tambe a bay na e luga y a topa cu H.P. Mas o menos 15.40 nan a bin bek warda. Slachtofferhulp a wordo poni na haltura pa bay papia cu e personanan concerni.

Problema na compania di trabou

BALASHI—Diaranson 15.25 Central ta manda Polis na Hoori N.V. na Balashi pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu e homber S.C. naci na China di 29 aña, kende ta bisa cu e a kita e homber H.P. cu tin mas cu 23 aña ta traha cun'e for di trabou, como cu H.P. ta busca problema cun'e. Ora cu Polis a drenta den e luga di Hoori, Polis a topa un famia di H.P. E ta bisa cu e a wordo yama pa H.P. y e a bis'e cu e ta bay mata su curpa. E famia ta declara cu H.P. ta un persona special. Polis a core den e luga, pero no a topa cu nada.

Pelea di mucha a caba den di hende grandi

MADIKI—Diaranson 17.58, Central ta manda Polis na Madiki pa un pelea cu machete. Na e sitio Polis a papia cu e homber R.P. naci na Aruba di 53 aña, kende ta bisa cu e casa di su bisiña R.G.S. naci na Colombia di 42 aña, a drenta den su cas cu un machete den su man. R.T. ta bisa cu e problema a cuminsa ora cu su yiu di 7 aña a bringa cu e yiu di R.G. Segun R.P. e a stop e pelea entre nan dos y a manda su yiu paden. Un rato despues e casa di R.G.S. a drenta paden cu un machete. R.G.S. a declara cu su yiu a maltrata su yiu di 4 aña y dor di esey su casa a rabia. E ta bisa cu su casa S. a bay caba. Ora cu Polis tabata intermedia, e mama di R.P. a bin na e sitio y kier a maltrata R.G.S. Polis a bisa R.P. pa bay cu su mama y no busca mas problema cu R.G.S. Polis a conseha nan pa nan keda leu for di otro. Polis a manda tur dos Recherche. Por spera mas problema.

Auto horta a wordo treci bek



MOKO—Diaranson 21.32 Central ta manda Polis na un cas na Moko, pa un ladronicia di auto.

Na e sitio Polis a topa e auto intacto dilanti e cas na Moko. Polis a papia cu e doño M, kende ta bisa cu e tin un problema di famia. E tabatin un discusion cu su ruman homber A.M. y A.M. a bay cu su auto.

Na yegada A.M. a trece e auto intacto. M. a declara cu tur cos ta intacto y no mester mas di ayudo di Polis. Polis a puntr'e mas cu un biaha si e tin mester di ayudo di Polis, pero el a bisa cu no.

CLASIFICADO

Ta Bende

Pick-up Toyota Hilux 1996
gasoline, standard, motor den bon condicion
Prijs 2000
Tuma contact na :563-4638
Felix

200952

Chauffeur a hera ranca un palo di luz na Sero Patrishi







ORANJESTAD -- Riba caminda di Sero Patrishi na altura di Polyrama un accidente di auto a sucede caminda un chauffeur di un pickup Chevrolet S10 biniendo for di direccion pabou a perde control pa un of otro motibo y a hera ranca un palo di luz. Patruya di Trafico a yega y a constata cu ta e kabel cu ta sostene e palo di luz cu e transformator ta loke e chauffeur a ranca. E no a dal contra e palo di luz y esaki a scapa e chauffeur un gasto extra di placa pa paga na seguro. E auto a haya daño material.

Polis ta logra detene dos ladron di auto na San Nicolas





SAN NICOLAS -- Diahuebs algo prome cu 1'or y mey di merdia, patruya di San Nicolas ta wordo manda na Weg Fontein na altura di e Rooi, pa un auto procedente di ladronicia, na yegada berdad nan ta topa cu e Nissan Sentra Shinishi cu den oranan di marduga a wordo horta for di un cas na Paradera. Patruya na e sitio a pidi pa takelwagen di polis pa bin busca e auto, mientras cu polisnan tabata wardando riba e takelwagen, nan ta ripara cu tres hoben a cana bay na e auto, aparentemente nan no a ripara cu polis tabata eybanda wardando, manera cu e tres hobennan a ripara cu e polisnan a mira nan, nan a sali na careda bay, polis a bay nan tras y den un caminda di santo un poco mas pa noord, Polis a logra deteni dos di e hobennan, mientras un a logra huy. E dos hobennan deteni a wordo hiba warda di Santa Cruz, mientras cu e auto a keda confisca y tambe a wordo hiba warda di Polis na Santa Cruz pa mas investigacion.❑





Accidente cu herido leve pa falta di preferencia







ORANJESTAD -- Na e crusada di Caya Ernesto Petronia na altura di Top Car diahuebs atardi un accidente di auto a sucede unda tabatin un Nissan Sentra y un Suzuki Swift envolvi.
Di biaha a despacha patruya di trafico na e sitio. Na momento cu Polis tabata yegando algun persona a tuma nota con e hobennan cu tabata den e Nissan Sentra a cuminsa discuti cu e dama riba su caminda di preferencia.
Polis di trafico na e sitio a constata cu e Suzuki Swift biniendo for di noord tabata riba su caminda di preferencia bayendo zuid y e chauffeur di e Nissan Sentra a crusa su dilanti pa bay direccion pabou.

Ambos auto a haya daño material ambulance a yega y controla e dama chauffeur di e Suzuki Swift.❑

Subway, gatorade hunto cu Runners Aruba ta organisa e prome 'color race'

Pa prome biaha na Aruba

ORANJESTAD - 'Color Race' ta un evento completamente dibertido y cu energia positivo y na Merca e ta conoci como e "Happiest 5K on the planet" y awo Aruba lo por disfruta di dje pa prome biaha. Subway hunto cu Romar Trading y Runners Aruba a uni forsa pa realisa e evento aki, unda cu tin cupo pa 1500 participante.

Subway ta enfoca ampliamente riba promove un estilo di bida mas saludabel, como un di e restaurantnan di cuminda rapido mas saludabel y fresco, pero tambe mester ta dibertido. Ta importante pa nos demostra nos muchanan y hobennan cu haci movecion por ta un actividad hopi dibertido y saludabel, specialmente si bo ta core den color. "E intencion di e evento aki, no ta pa core, sino pa pasa pret y haya un baño di 5 diferente color di Gatorade. Esaki ta prome biaha cu ta haci e evento aki na Aruba y e ta mas un celebracion di bida, pues e ta bay un fiesta", Fasial Barosso, di Runners Aruba a duna di conoce.



Subway ta mira e evento aki como "Celebration of Life", un evento unico, unda cu por trece amistadnan y famia hunto, den un forma saludabel y dibertido, ya cu lo tin 3 DJ riba e ruta y na cada kilometer tin un color di Gatorade cu mester tira riba e participantenan.

Eslin Boekhoudt, di Romar Trading, ta splica: "Gatorade ta un bebida deportivo mundialmente conoci y uza y p'esey mes Gatorade a dicidi di join e evento aki. Nos ta sigur cu lo tin hopi hende y e inscripcionnan ta bayendo hopi bon. Gatorade lo reparti riba e dia aki, varios premio como tambe articulo promocional. "Color Race" ta un evento ful diferente y tin di haber cu puiro di diferente color, unda cu e participantenan ta keda completamente cubri di diferente color na final di e evento y esaki ta e parti di diberticion. E ta 5KM completamente 'fun'!"



E famia di Subway ta contento pa anuncia tambe cu e 20 participantenan cu ainda ta den e competencia di 'Fight 4 Fit' tambe lo join e "Color Race" aki sin laga afo un di e coachnan di e programa tan gusta aki, esta Niurca, lo haci e warm up cu un tremendo sesion di Zumba, riba e tononan di musica di DJ Nutz Beats.

E ruta ta: sali for di Romar Trading coy direccion di Sasaki, na Fatum ta lora bay bek direccion Romar Trading.

E cupo ta limita na 1500 participante, mirando cu cada persona ta haya un paki di puiro di color di Gatorade. Ta importante pa tur participante ta na haltura, cu e evento aki, no ta un evento unda cu ta pone atencion na e tempo cu nan ta core, sino mas, riba e diberticion y bailamento cu nan ta pasa na cada kilometer.

Pues si abo nunca a yega di core ainda, esaki ta bo oportunidad, mirando cu sea bo ta cana casual of un atleta di coremento, e 5KM aki ta uno completamente yena di color y diberticion pa tin un estilo di bida mas saludabel, unda lo tin varios premio.❑



Aruba Bank cu "Mega Goes Crazy Car Sale"













ORANJESTAD - Pa di nuebe aña consecutivo Aruba Bank ta organisando su Mega evento di benta di autonan nobo mas exitoso di henter aña. Aruba Bank su Mega Goes Crazy Sale Event lo tuma luga riba diadomingo 20 di October cuminsando for di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi riba e parkeerplaats grandi na Aruba Bank Camacuri. E dia aki tur auto y motorcycle dealer lo ta presente.

Mega goes Crazy ta ofrece e biaha aki un interes reduci, e posibilidad pa cuminsa paga fin di Maart 2014, un termino di pago te 6 aña y descuento special riba seguro.

Ademas di esakinan, tur cliente cu nan prestamo pa auto wordo aproba lo por participa den e rifa di bon di gasolin na balor di AWG 2500,-, cobertura di un aña di seguro y un GPS alarma di auto. Aruba Bank ta recomenda su clientenan desde awo por cuminsa bishita e auto dealernan pa asina compara opcionnan y scoge cual ta e auto di bo soño.

Ya caba tur cliente por aplica online riba www.arubabank.com of na un di e sucursal y asina sigura bo aprobacion preliminar. Pa aplica pa un prestamo pa auto, mester di un identificacion valido, 2 ultimo recibo di pago di salario



y un carta di referencia di trabou y un recibo di utilidad.

Diadomingo 20 di October e parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri lo wordo converti den un MEGA benta di auto y DJ 101 lo entretene tur persona cu kier cumpra nan auto nobo. Durante e evento aki, tur agencia di auto y tambe tur motorcycle dealer lo ta presente cu nan ultimo modelonan. Pa nos muchanan lo tin un Kids Corner y hopi mas.

Aruba Bank ta invita tur persona cu ta pensa pa cumpra un auto nobo pa bishita nan auto of Motorcycle dealer preferi pa asina busca nan aprobacion preliminar y asisti hunto cu nan famia na e MEGA Goes Crazy Car Sale. Aruba Bank ta corda su clientenan cu ta habri Diasabra awor na e departamento di Camacuri y Super Food Plaza for di 9'or di mainta te cu 1'or di atardi.❑

Bishitantenan special a wordo honra na Occidental Grand Aruba

ORANJESTAD – Recientemente, Antonio y Immacolata Santilli di New Jersey a wordo honra como Bishitante Distingui despues di regresa Aruba pa 12 aña consecutivo. Tambe Richard y Linda Bocca a wordo honra como Bishitantenan Distingui cu ta regresa Aruba mas cu 10 aña consecutivo. E titulo honorario ta wordo duna den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña consecutivo. Sr. Ricardo Croes representante di Aruba Tourism Authority (ATA) a hiba e ceremonia na Occidental Grand Aruba & Casino. Sra. Linda a comenta cu nunca e lo cambia su isla di vakantie pa otro isla. E mayor motibo cu e huespednan ta regresa ta pa motibo cu Aruba ta un "Isla Feliz," e tempo agradabel, y hospitalidad amabel di Arubianonan, santo blanco y lama y e cuminda local.❏





Riba e combinacion di potret por mira Sr. Croes di ATA hunto cu e huespednan y representante di hotel na Occidental Grand Aruba & Casino.

FC San Nicolas a haya material nobo pa futbol

ORANJESTAD - Recientemente e ekipo di futbol femenino di FC San Nicolas a haya algun material di futbol como donacion. E ekipo di FC San Nicolas a ricibi handschoen di keeper, sapato di bala y uniform di training for man di Sr. Leo de Hertog. E donacion mes a bini for di Sr. Haime Maduro di Subway kende hunto cu su partner Playing it Forward a haci varios donacion na diferente organisacionnan di deporte riba nos isla. Playing it Forward ta un organisacion na Boston cu ta colecta material di deporte di diferente universidad y scolnan. Hopi material ta nobo ainda (of manera nobo). Antes tur esakinan tabata wordo benta afo despues di un semester, pero awo Playing it Forward ta colecta esakinan y ta parti nan pa 20 diferente pais na mundo. Subway ta traha hunto cu Playing it Forward pa percura cu organisacionnan deportivo riba nos isla tambe por haya material.





Manager di e ekipo, Sr. Lady Vrolijk tabata masha contento y gradici cu nan a haya material di futbol pa e ekipo femenino. E organisacion di Pariba di Brug ta trahando duro pa bay padilanti. Awor ta purbando tur manera di haya un tereno fiho pa entrena mirando cu awor nan ta uza un tereno pero cu no ta di nan.❏

Ganado di aña pasa, Tia Rosa, lo regresa pa defende su titulo

Bataya di truck di cuminda a regresa

ORANJESTAD – Dia 25 y 26 di october, e miho trucknan di cuminda di e isla un biaha mas lo ta sirbiendo nan platonan faborito y luchando pa e titulo di Miho Truck di





Cuminda di e isla, durante e di dos biaha Bataya di truck di cuminda na e parkeerplaats dilanti di Trop Club & Casino. E aña aki, Trop Club & Casino a team up cu cerbes Presidente y Coca Cola pa trece bek e evento grandi di dos anochi, cu a atrai publico grandi aña pasa. E ganado di aña pasa, Tia Rosa, lo ta defendiendo su titulo di "Food Truck Champ" contra competidonan cu ta inclui Piet Super Snack Truck, Hollywood Smokehouse, Gio JJ Burger, Ricuras, Chalo Burger, Il Buongusto, Candela Grill, Cocolishi Street Food, y hopi mas.

Aparte di e titulo prestigioso, lo bay tin mas di 5.000 florin cash. Un panel di tres persona famoso local y internacional lo ta encarga di scoge e ganadonan. Pa entretene tur hende, algun di e miho bandanan local lo ta presente. E bandanan inclui ta Youth Extreme, Rincon Boyz, Ezequiel Anthony & Esquema, Le Groove, Upgrade Music, Sonic Lab, Claudius Phillips & Oreo, y Honey Pot lo tin tur hende bailando, mientras cu e hendenan lo por purba e

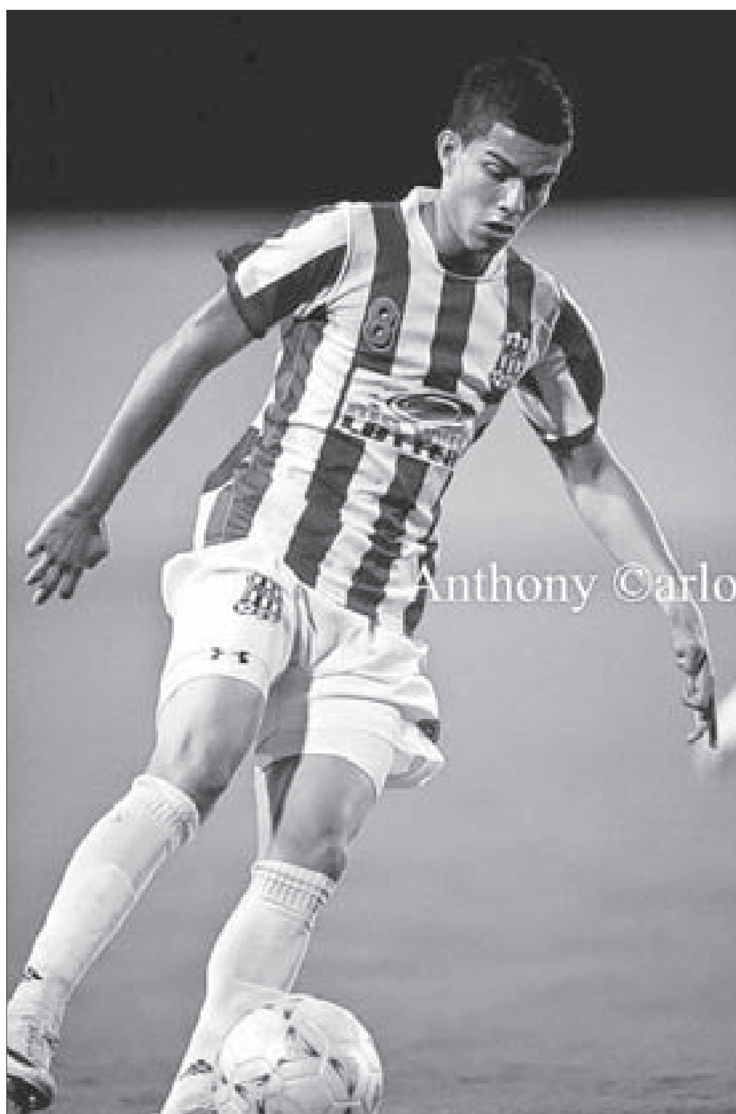


cumindanan di e competencia di bataya di truck di cuminda.

Aparte di ta apoya bo truck di cuminda preferi, no lubida di wak e torneo di domino y e show di Harley Davidson. Un area completo di e evento lo wordo dedica na entretene e muchanan chikito, cu dino jump, popcorn, cotton candy, ice cream, shaved ice, y hopi mas. Ta curasha e muchanan pa bin disfrasa dia 26 di october, pa asina nan por haci "Trick or Treat" durante e evento, y gana premio pa e miho disfraz di Halloween. Tambe lo tin premio pa adultonan cu miho disfraz di Halloween.

E bataya di truck di cuminda lo tuma luga diabierna, 25 di october cuminsando for di 6'or di atardi te cu 11'or di anochi, y diasabra 26 di october for di 6'or te cu 1'or di mainta. Tur fondo lo bay pa e Koningin Wilhelmina Cancer Fonds, cu ta buscando fondo pa yuda pashentnan di cancer y famia pa mas di 50 aña. Si e bataya di aña pasa ta algun indicacion, e bataya di truck di cuminda un biaha mas ta priminti di ta e showdown di epic y delicioso proporcion.❑

Futbol di Aruba ta wordo sigui na Colombia



ORANJESTAD - Tambe na Aruba! Esey tabata e titular di un website Colombiano cu ta sigui e desaroyo di tur e futbolista Colombiano rond mundo. Nan tabata papia di e golnan cu hungadonan Colombiano ta hinca pa nan clubnan y a elabora riba e hoben Steven Melchor Rua kende ta milita den e tricolornan di Solito, RCA y cu siman pasa a anota un hoya di gol contra di La Fama, un gol cu e ser filma y cu ta riba e website di Prensa Colombiano. E texto ta bisa asina ki.

"Goles colombianos hay en muchas partes del mundo. Y golazos igualmente. En Aruba, con SV Racing Club, hubo uno en la jornada con la que arrancó AVB Subway Cup. Lo hizo el antioqueño Steven Melchor para el triunfo por 4-2 sobre La Fama".

Steven Melchor Rua naci na Medellin Colombia a yega Aruba cu su 12 aña y di biaha a join e tri colornan di Solito. A hunga Lifida cu RCA y cu 17 aña a debuta den Division Honor. Mesun aña (2008) a bira campeon di Aruba y a ripiti e titulo na 2011 y 2012 como MVP. Actualmente ta e miho bolante na Aruba y recientemente a wordo yama pa e seleccion Nacional cu lo hunga e Copa ABCS. Pa esunnan cu ta interesa di mira e cobertura por click riba e link aki. http://www.hechosencolombia.com.co/news/2013/10/03/tambien-en-aruba/.❑



Escritor Canades Alice Munro ta gana Premio Nobel di Literatura 2013

Stockholm, SUECIA- E Canades Alice Munro, ganado di e Premio Nobel di Literatura 2013, ta bira e di 13 muhe premia pa e Academia Sueco di Literatura, desde cu esaki a keda institui door di Alfred Nobel.Alice Munro, "maestra den storianan cortico contemporaneo" y aplaudi pa su estilo harmonioso di relata", segun e academiconan Sueco.
E premio aki ta bin cuater aña despues cu e Rumano-Aleman Herta Müller a logra na 2009.
E escritora Canades Alice Munro a bisa di ta hopi sorprendi pero tambe sumamente contento di a gana e Premio Nobel di Literatura. "Mi tabata sa cu mi tabata tin oportunidad di gana, pero nunca m'a pensa cu mi lo gana", segun Munro a declara.
Precisamente e edicion di premionan Nobel di 2009 unda cu mas hende muhe a wordo premia, cinco en total, entre nan e Mericano Elinor Ostrom. E tabata e prome y e unico den Economia. Den lenga Hispano, solamente un muhe, e Chileno Gabriela Mistral a logra e Nobel di Literatura na 1945. E prome na habri e representacion femenino pa e premio Nobel di Literatura tabata na 1909, e novelista Sueco Selman Lagerloff, autor di e "Leyende di Gosta Berling".
Nobel di Literatura cu, desde su creacion na 1901 a wordo crea mayoria biaha door di hende homber y na shete ocasion no a wordo otorga: 1914, 1918, 1935, 1940, 1941, 1942 y 1943❑



Ganado di Premio Nobel di Literatura 2013 Alice Munro.

Malala Yousafzai ta gana e premio Sajarov di derecho humano de la UE

Islamabad, PAKISTAN- E studiante Pakistani y activista Malala Yousafzai, cu a ricibi un tiro den cabes pa parti di miembronan di Taliban, a gana e premio Sajarov di derechonan humano di Union Europeo.
E activista di 16 aña a wordo ataca na october 2012 door di e haci campaña pa derecho di mucha muhenan.
E premio Sajarov pa libertad di expresion, cu un premio mas di 67 mil dollar, ta wordo otorga pa Parlamento Europeo anualmente na memoria di e fisico y disidente Sovietico Andrei Sajarov. E ta wordo considera e maximo premio Europeo di Derechonan Humano.
Ex- agente Edward Snowden, cu a revela secretonan di inteligencia Mericano, tambe tabata nomina pa e premio aki.
Malala a bira famoso na 2009 despues di a skirbi un blog di forma anonimo riba e bida bou di e maneho di Taliban y e falta di educacion pa mucha muhe.
E studiante y activista a wordo ataca den e noord oost di Pakistan pa homber nan arma cu a subi su bus escolar.
Na juli ultimo el a duna su discurso den e Asamblea General di Nacionnan Uni pa cual el a ricibi un "standing ovation".❑



Gobierno di Aruba

"Dia de la Raza"

BAZAAR

12 oktober 2013

Gobierno di Aruba conhuntamente cu Mambo ta organisa un grandioso back to school shopping bazaar den caya grandi. Cual lo tuma lugar dia 12 oktober 2013 9.00 - 7.30. **E tram lo ta den servicio desde 9.00 te cu 7.30.** Lo bay tin Live Entertainment door di DJ Music Monks i Perfect Sound pa asina pone ambiente mientras bo ta shop, cuminda, bar, suikerspin, popcorn y dino-jump**. Bin shop y disfruta di e tremendo offertanan.**



ORAN
JESTAD



Baseball Dodgers contra Cardenales

Lesa pagina B5



Aruba a bataya contra Corsou

Lesa pagina B2



weganan di tennis ta continua

Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

RCA y Britannia a enfrenta Scherpenheuvel di Corsou





ORANJESTAD - Casi tur aña durante e temporada di vacacion escolar na october, nos ta haya diferente organisacion deportivo ta bin Aruba pa asina realisa algun wega amistoso contra nos deportistanan y a lo largo disfruta di nos isla unda ta probecha di descansa y relaha un poco.

Un di e organisacionnan cu casi tur aña ta bishita nos pais ta es di futbol cu ta Scherpenheuvel procedente di nos isla ruman Corsou. Den e fin di siman tras di lomba nan a bini y hunga contra di Britannia y RCA. Tanto diabierna como diasabra nan a hunga algun partido den e categorianan di U-13, U - 15 y U-17. Scherpenheuvel a enfrenta e Britannia unda cu den e categoria U-13 nan empata 0-0, den U-15 Scherpenheuvel ta gana cu e score di 2 -1.

Den otro wega Scherpenheuvel ta bishita RCA, unda cu den e prome wega e U-13 ta bolbe empata 0-0, den e categoria di U-15, RCA ta logra un victoria di 1-0, mientras den U-17, e ekipo di Scherpenheuvel ta logra gana RCA cu e score di 1 - 0.

E intencion ta cu pa e proximo aña tanto RCA como Britannia bishita Corsou, unda nan lo enfrenta Scherpenheuvel den nan cas.❑









Rumannan Gregory y Jonathan Lake ta bek cu e poemanan di Piedra Plat Britannia





Gergory y Jonathan Lake cu ta bek cu Britannia.

ORANJESTAD - Despues di un temporada, e rumannan Lake esta Gregory y Jonathan ta bek cu Britannia. Aña pasa cosnan no a cana bon den e amariyonan di Dakota, unda cu Jonathan a retira como coach y Gregory a milita den un ekipo cu no a clasifica den e di cuater play-off. Jonathan a bandona futbol pa un tempo, mientras Gregory no a hunga ainda e campeonato aki unda e tabata tin algun oferta pero a dicidi di bay trankilo te ora cu presenta algo na gusto. Probablemente esaki lo bira Gregory su ultimo aña den Division di Honor. Den e poemanan di Piedra Plat tanto Jonathan como Gregory a haci cosnan grandi unda varios biaha a hiba Britannia na titulonan campeon. Ta ken no ta corda e wega decisivo entre Britannia y Estrella unda Jonathan ta anota e dos golnan faltando algun minuut pa wega termina. Si nos no tin hera, Gregory tambe a anota un gol di victoria den e final contra di La Fama algun aña atras, unda tambe Britannia a bay cu e titulo di campeon. Jonathan a retira di futbol algun aña atras y tabata coach di Britannia. Tur cos ta mustra cu Jonathan lo fungi como coach assistent, mientras Gregory "Dedo" Lake lo bolbe na su luga di custumber cu ta den e medio campo, aunke cu e por hunga tur posicion.

Cu e adicion aki Britannia ta mustra fuerte y por bataya contra di un RCA y Estrella, kisas un tiki Dakota, cu ta e tres ekiponan mas stabiel den e campeonato aki te cu awo.❑



Giovanni Franken a bira coach nobo di e seleccion nacional di futbol

ORANJESTAD – E ex futbolista profesional Giovanni Franken a wordo nombra dor di AVB como e coach di e seleccion nacional di futbol di Aruba. Franken di famia origen Arubiano, ta coach di e club amateur Hulandes RVVH. Franken ta masha honra cu e hecho cu el a wordo nombra como trainer di e federacion y ta spera cu den e siguiente lunanan por dal algun stap padilanti cu e seleciona nacional.

"Pa mi e ta un honor, ora mi a wordo acerca mi no a duda ningun momento di bisa si. Semper mi deseo tabata pa yuda Aruba su futbol den cualkier funcion. Awo cu mi tin e oportunidad mi lo kier demostra esaki. Danki na mi club RVVH cu a coopera cu mi por combina e dos funcionnan aki."

Giovanni Franken a hunga futbol profesional pa entre otro ekiponan di FC Dordrecht en RKC Waalwijk. Den su funcion nobo e lo bay traha cu e coach Arubiano y alabes su assistent Veron Albertsz. Assistent Albertsz lo ocupa su mes di e hungadonan milita den e campeonato di AVB, mientras cu Franken lo ocupa cu e hungadonan residencia na Hulanda. E proximo compromiso di e seleccion di Aruba lo ta den e luna di November unda lo hunga den e Copa ABCS contra di Boneiro, Corsou y Surnam. Nos ta desea Franken como Albertsz tur clase di exito den nan funcion nobo.❑

Tenista Roger Federer a wordo elimina for di torneo di tennis na Shanghai



Shanghay, CHINA – E tenista Roger Federer un biaha mas a wordo elimina den e prome etapa di un torneo, unda cu el a perde ayera cu e scorenan di 6-4, 6-7 (5) y 6-3 contra di Gael Monfils den e di tres rond di e Masters di Shanghai.
E ex number un Suiso, awo di shete den rango mundial, a hunga su prome torneo desde cu el a perde e di cuater rond di Open di Merca.
Federer tabata mester a yega leu den Shanghai pa sigura su luga den e Copa Masters di fin di e temporada, un campeonato cu e no ta perde desde 2002.
Doño di 17 titulo di Grand Slam e tin un bentaha chikito riba varios hungado cu ta purbando di clasifica pa e torneo di London, cual e ocho prome riba e rango ta wordo invita. Rafael Nadal, Novak Djokovic y Juan Martin del Potro a avansa pa cuarto final.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- **½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo**
- **½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.**
- **½ apel berde, tomati pa dorna**
- **2 awacati**
- **½ liber cabaron**
- **2 batata**
- **3 webo**
- **2 pida selder mericano**



Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones.
Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.
Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Torneo di tennis na Linz Austria

Sloane Stephens y Dominika Cibulkova ta pasa pa cuarto final



Linz, AUSTRIA – E tenista Mericano Sloane Stephens, di dos faborito, y e Slovaco Dominika Cibulkova, di shete den e serie, a gana ayera nan paso pa e cuarto final di e torneo WTA di Linz, na Austria.

Stephens a gana un wega largo contra e Aleman Andrea Petkovic, na cual el a impone den e di dos rond di tres set unda cu e wega a termina cu e score di 7-6 (7/1), 4-6 y 6-3. Cibulkova a gana e Polaco Katarzyna Piter den dos set cu e scorenan di 6-0 y 6-1.

Tambe a avansa pa cuarto final di e torneo Austriaco tabata e Suisa Stefanie Vögele y e local Patricia Mayr.E wega ta wordo hunga riba cancha duro, y ta reparti un total di 235.000 dollar den premio.

Torneo WTA de Linz, Austria:
Individual di rond dos:
Sloane Stephens (USA/N.2) a derota Andrea Petkovic (GER) 7-6 (7/1), 4-6, 6-3. Stefanie Vögele (SUI) a gana Karin Knapp (ITA) 4-6, 6-2, 7-5. Dominika Cibulkova (SVK/N.7) ta gana Katarzyna Piter (POL) 6-0, 6-1. Patricia Mayr (AUT) a derota Maryna Zanevska (UKR) 6-1, 6-7 (1/7), 6-4.❑

Cardenales lo enfrenta Los Angeles Dodgers awe den baseball





Los Angeles, MERCA - Despues di nan victoria contra di Pirates, Cardenales lo enfrenta awe den un duelo contra Los Angeles Dodgers pa e banderin di Liga Nacional.

Cu homerun di David Freese y Matt Adams, como e pitcheo completo di Adam Wainwright (2-0), a duna un triunfo importante di 6-1 na Cardenales y e ticket pa e campeonato. Mientras cu Cardenales tabata tin cu consumi cinco wega di e top, Dodgers a elimina Atlanta Braves den cuater wega, pa cual nan a gana tres dia di descanso.

No obstante di a logra di bay cu e serie den menos wega, Dodgers no mester descuida di Cardenales, ya cu den e ultimo tres aña nan a gana ocho di nuebe wega den eliminacion. E conhunto di California awo tin mas tempo pa establece e orde desea pa su rotacion di pitcher, ya cu e pitcheo ta hopi importante den e serie cortico.❑

Aruba lo ta presende den e Campionato Mundial di Tang Soo Do na Rotterdam Hulanda





Rotterdam, HULANDA - E diasabra binidero 12 di oktober y diadomingo 13 di lo tuma lugar e campionato mundial di Tang Soo Do na Rotterdam Hulanda. Aruba ta wordo representa pa 5 atleta cual ta Niels Stock Sherwin Wester, Bas Stock, Marilyn Prins, Lotte Stock. Nan lo participia den bringamento (sparring), forma tradicional (kata/hyungs) y forma cu arma. Ayera nan a haya e oportunidad di train cu e grupo di Groningen bou engargo di Master Aldwin Lee. Presente tambe tabata tey otro instructornan di Korean Martial Arts Groningen e.o. Bsn Eric Koekoek, Ksn Radjan, Sbn Angelina, Bsn Dennis, Sbn Ruddy Monsanto pa duna algun tips y remarke ariba e preparacion y tecnicanan. Siguientemente lo train na Rotterdam cu e grupo di Master Rob Salm Hut-Ki prome cu e torneo mayan ainda.

E inductor Richard Vrolijk tambe por a sigui dos dia di curso riba self defense cual a bay cu exito.

Paisnan presente cu nan atletanan ta e.o. Emirato Arabe, Malaysia, Turkia, Grecia y Sur Africa, Polonia, Dinamarca, Suecia, Alemania, Francia, Belgica y hopi mas. Sigur tambe lo probecha e oportunidad pa laga e paisnan aki ser conoci cu e isla di Aruba. Lo promote Aruba como destinacion turistico.

Presente na e torneo lo bay ta gran maestro Theo P.Salm, Charles Ferraro, J. Jacobsen, Darryl Khalid, George Klinedinst, Ashok Khumar, master Richard Kopf, Chin Kok King y otronan. ❑



Odisea



Pagina B10

Sostene nos artistanan



Pagina B15

Cumpleaños



Pagina B16

Feliz ganadonan!

Pagina B7

Despues cu clientenan a disfruta di nan "Customer Service Week"

Aruba Bank ta saca su feliz clientenan ganadonan

ORANJESTAD- Durante henter siman pasa, Aruba Bank a celebra cu su clientenan "Customer Service Week". Durante cual tur e sucursalnan tabata decora y staf completo di Aruba Bank a duna aprecio extra na tur su clientenan. Tambe tur dia tabata tin un treat special den branchnan. Clientenan di Aruba Bank a keda masha contento cu e siman aki, cual Aruba Bank a duna nan un atencion extra.

Alabes e clientenan tabata tin e oportunidad di a contesta algun pregunta y asina participa den un rifa. Aruba Bank a rifa algun premio atractivo entre tur e clientenan cu a contesta e preguntanan corecto. E feliz ganadonan ta: Solange Davelaar cu a gana un weekend stay, Ana Maria Pas cu a gana un 'Day Pass' na hotel pa dos persona, Yahaira Daal cu a gana un 'dinner' pa dos persona, Susana Martinez cu a gana un brunch pa tres persona y Evelijn Maduro cu a gana un 'spa treatment'.

Aruba Bank kier gradici un biaha mas, tur su clientenan cu a deposita nan confianza den Aruba Bank y ta sigura nan cu Aruba Bank lo sigui traha mes duro pa sigui brinda un excelente servicio. ❑









Diabierna na Tele Aruba"

"The Chaz Club (TCC)cu dedicacion na Dia Internacional di Bestia

ORANJESTAD- Diabierna dia 11 di October e programa dedica y presenta pa nos Muchanan y Hobennan TCC The Chaz Club tin como tema Dia Internacional di Bestia. E programa lo pasa pa 7:00 pm na Tele Aruba. E programa lo ta carga cu informacionnan interesante pa tur nos televidentenan. Tambe lo bay tin entrevista cu Lilly Chen , un hoben pintor cu hopi talento. E seccionnan popular y nos personahenan hopi gusta pa tur e muchanan Juancho, Luca y Choncho cu por cierto tambe ta bestianan cu ta forma parti di nos Fauna. No perde e programa paso un di nan lo wordo nomina y lo haya un dedicacion special. Asina tambe Aruba lo por aprecia mas talentonan nobo den presentacion di e programa aki cu lo ta debutando na Television. Entre otro muchanan cuminsando for di 4 aña cu ya ta eherciendo e funcion di ta animado di seccionnan. TCC The Chaz Club no solamente ta educa, entretene, expresa y informa pero tambe tin como meta pa descubri talentonan y yuda nan desaroya esaki den tur ramo.

Sintonisa Tele Aruba paso ta pa bo e ta !! Danki na tur nos patrocinadonan cu ta kere den e programa aki ya pa 6 aña consecutivo. Unoca, Setar NV, Al Jazar Trading NV, Punto di Oro Appartments, Balala Transport NV, La Cabana Beach Resort & Casino. TCC, Master nos ta !!❑













www.ritzcarlton.com/careers

Open Positions

<u>CASINO</u>

Casino Surveillance Supervisor
Casino Cage Supervisor
Casino Slot Supervisor
Dealer (Experienced)
Dealer (Craps)
Casino Guest Relations Attendant
Casino Cage Cashier
Casino Surveillance Agent

Casino Cage Manager
Casino Operations Manager
Casino Compliance Officer
Casino Slot Cash Attendant
Casino Pit Clerk
Casino Soft Count Clerk
Casino Slot Technician
Casino Auditor

APPLY TODAY!!!!
OFFICE WILL BE OPEN ON SATURDAY AND SUNDAY FROM 10AM TO 5PM

Address: Schotlandstraat 54
Telephone: 5834960

Careers Redefined.

LIVE • REWARD • GROW





www.ritzcarlton.com/careers

Open Positions

<u>Non-Management</u>

Bellperson
Doorperson
Front Office/PBX Agent
Housekeeping Houseperson
Chef D' Partie
F&B Server (Waiter)
Spa Therapist (Part-Time)
Salon Technician (Nails & Hair)
Spa Attendant
Recreation Attendant
Housekeeping/Laundry Supervisor

Fitness Attendant
Loss Prevention Officer
Housekeeper (Room Attendant)
Stewarding Supervisors
Ritz Kids Attendant
Spa Concierge
F&B Runner
Banquet Houseperson
Banquet Server
Cook/Butcher

APPLY TODAY!!!!
OFFICE WILL BE OPEN ON SATURDAY AND SUNDAY FROM 10AM TO 5PM

Address: Schotlandstraat 54
Telephone: 5834960
www.ritzcarlton.com/careers

Careers Redefined.

LIVE • REWARD • GROW



Un storia di optimismo – Prome di tres parti

Di Universidad di Kansas pa Esso Libya na Tripoli

Skirbi pa Clyde Harms (clydeharms@yahoo.com)



Hospital pa empleadonan di Esso na Sungei Gerong

Un caminda largo y yen di obstaculo

Lesadonan di mi articulonan ta corda mi odisea pa yega Universidad di Kansas biahando cu tanker di Aruba pa Philadelphia y despues cu bus te Lawrence, Kansas via Norman, Oklahoma. Despues di gradua na aña 1964, mi a pasa den un otro odisea, uno cu a dura mas di dos aña y cu a siña mi cu den bida hopi bes tin obstaculo inespera. Pero mescos cu Candide di Voltaire, mi a mantene semper mi optimismo y na final mi determinacion y perseverancia a triunfa y ami a keda un persona mas fuerte. Esaki ta e prome parti.

Esso Eastern na Soengei Gerong, Indonesia

Algun luna prome cu mi a gradua, a sali den e corant di Universidad di Kansas un anuncio cu un reclutador di Esso lo ta riba campus pa busca futuro empleadonan pa Esso Standard Eastern (ESE). Mi tabata loco pa entrevista cun'e pa mi por bay bek cu Esso, pero e anuncio tabata bisa cu e tabata solamente interesa den graduadonan cu gradonan di Master's of Ph.D. Grandi tabata mi sorpresa ora m'a haya un invitacion di dje mes pa mi bin papia cun'e. Aparentemente, sin cu ami tabata sa, e decano di School of Business a convence cu, considerando mi experiencianan di bida (casa cu tres yiu), mi logronan na Lago caminda mi a traha 11 aña, specialmente como programmer/systems analyst y mi logro como studiante, (mi tabata bay gradua number 1 di klas na edad di 33 aña, casa cu tres yiu), mi formacion ta ekivalente na un Master's.

Na final di e entrevista, e representante di Esso a ofrece mi un posicion cu pronto lo bira bashi cu Soengei Gerong, Sumatra. Como mi omo Victor Wever a yeg'i traha hopi aña aya, y e salario y otro beneficionan tabata masha atractivo, mi a acepta di bay New York pa mas entrevista. ESE e tempo ey tabatin actividadnan di exploracion, produccion y mercadeo na paisnan na Africa, Asia y otro paisnan Oriental manera Hapon, Indonesia y Filipinas. ESE hasta tabata opera un planta electrico den un di e paisnan. Mi a pensa cu despues lo mi por laga Sumatra y wordo staciona na un otro luga mas interesante manera Bangkok, Singapore of Kuala Lumpur.

E empleadonan Europeo y Americano na Sungei Gerong tabata biba den un luga manera Lago Colony. Nan tabatin scol, hospital y hopi facilidad pa deporte. E casnan tabatin tur e mueble y artefactonan di casnan Mericano y e cayanan tabata limpi y tabata existi siguridad completo. Unico diferencia grandi cu na Sungei Gerong no tabatin un comisariado ni tiendanan pafo di e Colony caminda por a cumpra cuminda y otro cosnan. Un bes pa luna tabatin un avion cu tabata bay Singapore pa haci compra pa tur hende, pero omo Victor nunca a keha di e fayo aki. Mi a dicidi cu ami y mi famia tambe por biba cu e inconveniencia di traha un lista di compra tur luna. Por cierto, esaki lo impedi nos di gasta placa pa loco.

Cu un bishita di dos dia na New York, mi a regla e detayenan di un contract y mi a acorda cu despues di un vakantie na Aruba, lo mi raporta na oficina di ESE na Rockefeller Center na luna di Augustus. Durante nos vakantie ami y mi famia a cumpra un cantidad di paña Marca FuGe na No.1 Store di Fuchs en Gelbstein den caya grandi di Oranjestad pa nos no tin necesidad di cumpra esakinan na Singapore.

Un di e rekisitonan pa bay Indonesia e tempo ey tabata papia nan idioma, Bahasa Indonesia, un version di Maleis. Mi señora y ami a cuminsa un curso intensivo cu Berlitz tabata duna den e mes edificio caminda mi tabata traha. Bahasa no a resulta hopi dificil pa nos. E tin hopi expresion deriva di idioma Hulandes y Portugues. Cu nos dominio di Hulandes y Papiamento despues di algun luna ya nos tabata por combersa cu nos docente. Entre tanto ami tabata siña sistema di accounting di Esso Eastern y cera conoci cu tur e hendenan di e compania staciona na New York y esunnan cu tabata staciona den exterior ora cu nan bishita nos oficina. Lunanan a pasa, aña 1964 a caba y nada di nos visa pa Indonesia. Nos tabata sospecha cu e conflicto cu Sukarno tabatin cu Inglatera y otro paisnan tocante e formacion di e Federacion Malaysia lo tabata afecta nos aplicacion. Na cuminsamento di 1965 m'a yuda cera bukinan di aña 1964 di e madre empresa Standard Oil of NJ (Esso) y ainda, nada di nos visa. Algun luna despues nos sospechonan a bira realidad. Aunke Hulanda no tabata envolvi den e conflicto, Indonesia a rechasa nos aplicacion pa via di nos afinidad cu Hulanda. Tur e preparacionnan pa bay Indonesia tabata en vano. Esaki tabata fin di e prome parti di mi odisea, pero mas problema y obstaculo tabata na caminda pa pone na prueba mi optimismo y forsa spiritual di mi famia. Parti number dos lo sali otro siman.



Autor dia cu el a gradua di University of Kansas

Epilogo na e parti aki: Añanan despues na Tripoli mi a haci conoci cu John Bindeman un Accountant cu Esso kende a bin di Soengei Gerong pa traha cu Esso Libya. John a conta mi cu ta bon mes mi no a bay aya. Aparentemente e servicio di siguridad Americano a descubri un plan di e teroristanan comunista pa likida un cantidad di stranhero, Mericano y Europeo. E lista di e 'candidatonan' no tabatin nomber, solamente e posicion di e persona. E posicion cu ami mester a tuma na Soengei Gerong tambe tabata riba e lista. No hay mal que por bien no venga.❑



Cancha di tennis pa expats na Sungei Gerong



Algun cas di expats na Sungei Gerong.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Thank you - Danki !

On behalf of mrs. Solange and mr. Aaron Logie.
Glenda & Louis Richardson & family,
would like to express our gratitude to all friends, neighbors, acquaintances, who shared with us in the passing away, viewing and farewell service for



Mrs. Rose Thomas

Special thanks to mr. Yair Lichtenstein, Pastor Curtis, mrs. Marian St. Louis, mrs. Geraldine Best and mr. Anthony Latham and employees of the Aurora Funeral Home.
Also the ambulance E.M.T. for their service and effort.

Rose: “Glenda, I hold grudges against nobody in this life!”

She will be buries Thursday October the 17th in Grenada W.I.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.





Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Na nomber Famia di defunto



Florencio Leonardo Tromp

kier a manda un gradicimento na tur cu esnan cu por a duna atencion na ora di fayecimiento y entiero.
Tambe na tur cu manda krans, flor, tur e facebook y whatsapp messages nan. Na tur e nurse di dialyze en especial sra. Juanita cu semper a dune attencion.
Un danki ta bai na Francis Curiel, Alex Gil, Tony Bosch y e motorrijtuig brigade cu a yuda nos hiba nos tata na su ultimo lugar di sosiego.
Tambe tur e coredornan di Harley Davidson cu a compaña nos tata na su ultimo lugar di descanso.
Lo ta bay tin 3 misa pa resa pa descanso di nos tata cual lo tuma lugar na misa na Santa Anna riba dia:
- 11 October 2013 6:30 pm
- 12 October, 2013 7:00 pm
- 19 October, 2013 7:00 pm
- 27 October, 2013 6:00 pm e ultimo aki nan ta riba su fecha natal.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





CENTRALE BANK VAN ARUBA

De Raad van Commissarissen, Directie en Personeel van de Centrale Bank van Aruba maken hierbij het overlijden bekend van

Dr. Gjaanchand (Bim) MUNGRA

Vader van de heer Prakash Mungra, Directeur van de Centrale Bank van Aruba.

Er is gelegenheid tot afscheid nemen en condoleren op donderdag 10 oktober 2013 bij het Uitvaartcentrum Zuid aan de Fred Roeskestraat 91,
1076 EC Amsterdam van 17.00 tot 18.00 uur.

De crematieplechtigheid vindt plaats op vrijdag 11 november 2013 van 15.00 tot 16.00 uur in Uitvaartcentrum Westgaarde, Ookmeerweg 273-275,
1067 SP Amsterdam, Nederland.

Geen witte bloemen a.u.b.

Wij wensen de heer Prakash Mungra en familie veel sterkte toe bij het verwerken van dit enorm verlies.

Moge de heer G. (Bim) Mungra in vrede rusten.

Condoleance-adres: p.mungra@cbaruba.org



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Carlos Domingo Ridderstap
***27-11-1952 †09-10-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Lilian Ridderstap-Werleman
Yiunan: Carlos Junior y Simone Ridderstap-Renkema
Carola Ridderstap
Nietanan manera yiu:
Ryanne Tromp y JeanMarc Croes,
Charlotte Tromp y
Kendrik Kock
Nieta (o) nan: Niels, Chris, Sharlize y Randy
Bisanietonan: Jean-Ryandre y Ry-Jean
Su mama: Sirma Ridderstap
Rumannnan: Nicidelio y Elvira Ridderstap y famia
Maggy y German Castaño y famia
Adilia Hummel-Ridderstap
Mike Ridderstap y famia
Tanta y omonan: Sarita Maduro-Ridderstap
Rudolf y Juanita Boekhout y famia
Sofia Maduro
Manira y Boei Maduro y famia
Raul y Bea Boekhout y famia
Efigenio Boekhout
Swa y cuñanan: Carmen y Mario Yarzagaray y famia
Buchi y Rina Werleman y famia
Abdul Werleman y famia
Rosalinda y Octavio Frank y famia
Arturo Werleman y famia
Rina Werleman y famia
Helen Werleman y famia
Ingrid Werleman y famia
Salustia Geerman y famia
Angelberto y Rebeca Geerman y famia
Mariana Geerman y famia
Gladys Boekhoudt y famia
Gilbert Boekhoudt y famia
Su madrina: Thelma Kip
Su padrino: Boei Maduro
Bon amigonan di cas: Diego, Alberto, Boy, Feli, Pedro, Chin y Glenbert Croes
Primo y primanan na Aruba y Hulanda, subrino y subrinanan, comer y compernan, ihanan, amigo y conocirnan y bisiñanan
Miembronan di S.T.A, ex coleganan di WEB NV y A.A.A NV
Demas famia: Ridderstap, Werleman, Renkema, Tromp, Curiel, Boekhout, Maduro, Castaño, Hummel, Yarzagaray, Frank, Geerman, Boekhoudt, Kip, Niebles, Kock, Croes, Rafiné, Henriquez.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



PSALM 27:1
JEHOVAH IS MY LIGHT AND MY SALVATION
OF WHOM SHALL I BE IN FEAR? JEHOVAH IS THE STRONGHOLD OF MY LIFE.
OF WHOM SHALL I BE IN DREAD?

WE REGRET TO ANNOUNCE THE PASSING OF:



MERCEDES THERESITA THOMAS
AFFECTIONATELY KNOWN AS SADIE OR POPIE
BORN ON SEPTEMBER 10, 1952,
WHO PEACEFULLY PASSED ON OCTOBER 5, 2013

SHE LEAVES TO MOURN:

HER SON: MICHEL L. THOMAS (ARUBA)

HER GRANDDAUGHTER: XIANA

HER BROTHERS: RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS (ARUBA)

HER SISTERS: ALTAGRACIA WILLIAM-THOMAS (SXM)
JACQUELINE THOMAS (SXM)

HER BROTHER IN LAW:RICARDO WILLIAM

HER SISTER IN LAW:BERNADETTE THOMAS

HER NIECES: NATASHA THOMAS (SXM)
PRISCA THOMAS (HOLLAND)
CHANTAL THOMAS (SXM)
SONAIDA CARTY (HOLLAND)

NEHPHEWS RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS, JR (HOLLAND)
GIOVANNI THOMAS(SXM)
RENALDO WILLIAM (SXM)
ALEJANDRO WILLIAM(SXM)
THEODORE WILLIAM (SXM)
NEO-VAUN THOMAS(SXM)
GREAT NIECES& NEPHEWS SHAKIM THOMAS
CHANELL THOMAS
ANGELINA THOMAS
KENRICK THOMAS
ADIANOS MUNOZ
ISIDRO CARTY
IH'NATA THOMAS

HER AUNTS: EDNA REIPH-COOK
TANTIE MARGE (CUR)

COUSINS: LOUIS ILLIDGE
CHERI ILLIDGE
EDWIN ILLIDGE

SPECIAL COUSIN DAPHNE TJEN-A-KNOEI
HER BROTHERS AND SISTERS OF JEHOVAH WITNESSES
HER CLOSE FRIENDS:RUDSELA PANTOPHLET, CECILIA DOSSETT, SHERRY VROLIJK, MILDRED PIETERSON, NATALY MACKINTOSH, VICO LY, EDRIS RICHARDSON & FAMILY, DAPHNEY & FAMILY
MERCEDES ALSO LEAVES TO MOURN, HER COUSINS & FRIENDS TOO NUMEROUS TO MENTION.
SHE WAS A MEMBER OF THE JEHOVAH'S WITNESS CONGREGATION.
OTHER RELATIEVES INCLUDE: THE ILLIDGES, THOMAS, LEONARD, ARNELL, ARRINDELL, COOK AND LONDON ILLIDGE.
THE FUNERAL WILL TAKE PLACE ON SATURDAY OCTOBER 12TH, 2013.
MERCEDES WILL BE LAID OUT FROM 12 O'CLOCK NOON TO 4 O'CLOCK PM IN THE JEHOVAH'S KINGDOM HALL, PASTOR HENDRIKSTRAAT 106, SAN NICOLAS, FOLLOWED BY THE FUNERAL SERVICE.
THE INTERMENT WILL TAKE PLACE AT SABANA BASORA CENTRAL CEMETERY.
WE KINDLY ASK FOR NO CONDOLENCES AT HOME.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente nos querido esposo, tata, abuelo, ruman, omo y suegro:



Sr. Fabiano Maduro
Mihor conoci como: "Jany "
***1 Feb.1952 †6 Okt. 2013**

Na nomber di su
Esposa: Leoncita (Cita) Maduro-Geerman

Yiunan: Merrylene Maduro
Sherrylou (Sherry) Maduro y
Robert (Eric) Clement
Gianny Maduro y Gerwin Thiel
Cyjane Maduro

Nieta stima: Girieny Damiana Thiel

Rumannan: †Julio Maduro
Sra. Vda. Elma Erasmus-Maduro
Andres (Deci) y Elvira Maduro y famia

Ihanan: Roland (Ronny) Ridderstaat
Annie Quandus

Swa y cuñanan: Milo Geerman y Rhona y famia
†Jacobo Geerman y Selpha y famia
Lucia y Roly Croeze y famia
Pedro y Linda Geerman y famia
Herry Geerman y famia
Rubeta y †Jossy Quandus-Geerman y famia
Carlo Geerman
Avilia y Ronny Ridderstaat y famia
Christina Ramirez-Geerman
Luis y Jenny Geerman-Britten y famia

Consuegronan: Robert (Ronny) y Mathilda Clement
Erwin y Gwendeline Thiel

Sobrino y sobrinanan stima: Lucia Maduro, Marlon y Marlin Maduro, Janaika Croes, Mirla, Beatrix y Feli Geerman, Jayson y Randall Geerman, Trino y Ludmilla Croeze, Gabriella y Christopher Geerman, Klayton Geerman, Annie Daniel y Marjoline Quandus, Nikita, †Anais y Sidney Ridderstaat, Raymond, Jeumar y Janella Geerman

Omo y tantanan, primo y primanan na Aruba
y Venezuela
Ex-coleganan di Belasting Kantoor SIAD, tur su bon amigonan y conocirnan.
Demas famia: Maduro, Wernet, Vrolijk, Geerman, Erasmus, Lampe, Florencio, Dabian, Croes, Croeze, de Fino, Ridderstaat, Quandus, Ramirez, Britten, Kelly
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of amigo

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 11 di Oktober pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



"The Lord is my shepherd; I shall not be in want.
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside quiet waters. He restores my soul. He guides me in paths of rightousness for his name's sake."
Ps. 23:1-3
We hereby announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, aunt and friend:



Mrs. Aleida Rumnit-Philips

Widow of the late Fernando "Nando/Taco" Rumnit

Date and place of the funeral will be announce later

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimiento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante accident, fayecimento y entiero di nos PAPA stima

HENDRIK "Eddy" KOOLMAN



Gradicimiento ta bay tambe na tur cu a manda flor, Pin, What's up nan y yamadanan di telefoon.
Un danki especial na Slachtoferhulp Janine y Regina , VI y Ines Dirks, Team Gerick Croes,
Na e grupo di scout Sint Hyacinthus y na tur cu a yuda haci e cas limpi durante y despues di e accident.
Na Staff y Personal di "The Olive Tree Funeral Home" pa nan atencion y profecionalismo pa nos PAPA.
Alavez nos kier a invita pa Rosarionan di 8 dia cuminsando Diabierna 11 di Oktober te cu Diabierna 18 di Oktober na Sabana Basora 31-C y Diasabra lo tin un Santo Sacrificio di misa na Savaneta pa despues e ultimo Rosario na Sabana Basora 31-C
Boso presencia ta altamente aprecia,
Na number di su esposa Maria y yuinan – Nietonan y Nietanan su rumanan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Auto ta dal tras di otro riba y un dama ta keda herida







PARADERA -- Diahuebs pa mas o menos 5'or y 50 di atardi, ta sosode un accidente, na Shiribana na altura di Subway Paradera.
Un Pickup Toyota pa un motibo of otro no a controla su velocidad na tempo y ta dal tras di un Nissan Sentra. Un unidad di brandweer cu tabata riba e caminda na momento cu e boksmento a sosode, mesora a notifica Centro di Alarma y a pidi pa presencia di polis y ambulance, mirando cu un dama den e Nissan Sentra tabata keha di dolor na su lomba. Mesora Polis di trafico y ambulance a yega na e sitio.
Despues cu personal di ambulance a trata e dama na e sitio, a transporte pa hospital.❑

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

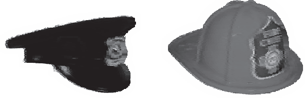


Oranjestad

Dr. Wijngaarde

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Kibrahacha Tel: 588-6638
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 13
Island Princess
Norwegian Sun

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 10 october 2013





07 08 13
29 32 28 (Joker) H (Letter)



8 3 2 4

Signo:Sagitario



2 1 0 0



3 2 6 9
7 2 5 1
2 9 3 4



03 08 09 10 13



10 25 28 30
Mega Ball 06

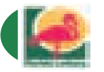


x x x x
x x x x
x x x x

DIARIO
2 5 9 7
2 1 5 0
4 2 1 2

SUPER 4
7 3 4 1

Sorteo di 5 October 2013



1 12 22 44
46 52 X2

Jackpot $ 15 MILLION

Sorteo di 4 October 2013

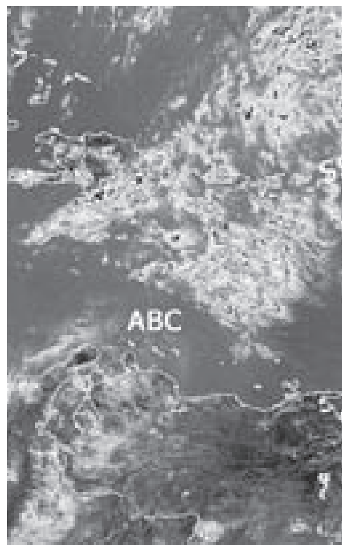


4 16 24 25
44 5 X3

Jackpot $14 MILLION

Meteo Aruba:

Pronostico di tempo pa Aruba valido te diabierna 11 di october 2013

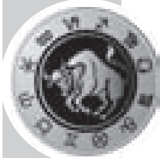


ORANJESTAD – Un disturbio den nivelnan mas halto di atmosfera ta decora nos shelo rato, rato cu nubianan di nivelnan mas halto. Esakinan no ta trece awasero.
TEMPO:
Parcialmente nubia y generalmente seco.
BIENTO:
Modera di direccion oost cu averahe di 13 nudo y biento maximo di 23 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost cu olanan di 3 te 7 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia
PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Tempo lo keda seco. Biento lo bira modera despues di diahuebs. Temperatura lo flota rond di normal.❑



Bo ta comproba cu e miho actitud dilanti problemanan ta optimismo. Nos no ta extento ni aheno na problemanan ya cu bida ta precisamente esey. Numbernan p'awe: 8, 15, 22 y 30.

Aries



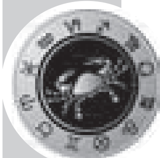
No saca conclusionnan prematuramente. Warda, scucha y rasona. E influencia lunar lo contribui pa bo stabilisa bo reaccionnan y sinti mas den harmonia cu bo mes. Numbernan p'awe: 4, 11, 21 y 44.

Tauro



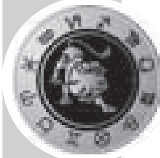
Adapta bo mes na circunstancianan y tur cos lo bay miho den tur loke bo haci. Awe evita ta memey di situacionnan bergonsoso. Numbernan p'awe: 4, 18, 21 y 33.

Geminis



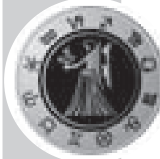
Un periodo di instabilidad? E bon nobo ta cu lo supera. E movemento di bo regente, Luna ta subraya e importancia cu bo tin cu compronde loke wordo presenta den bo bida. Numbernan p'awe: 9, 16, 25 y 32

Cancer



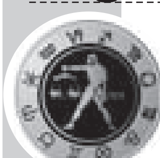
E manera cu bo ta reacciona riba cierto situacionnan inespera dentro di bo paisahe sentimental ta pone bo riba un caminda diferente, mas rasonabel. Numbernan p'awe: 14, 26, 30 y 48.

Leo



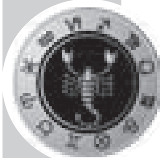
Un hende hopi special p'abo lo bay eherce un toke fascinante den bo bida. Exito ta warda bo den un proyecto cu lo bay completa den e proximo dianan. Numbernan p'awe: 16, 27, 31 y 48.

Virgo



Situacionnan incomprendibel awo tin nan definicion. Amor mester wordo traha cu palabra, gesto y intencion, pero si bo no bisa nada, bo ta perdiendo bo chens. Numbernan p'awe: 1, 13, 29 y 36.

Libra



Bo naturalidad lo ta e clave cu lo yuda bo gana amigo y amor. Actua naturalmente y tur cos lo Sali bon den e ultimo dianan aki. Un actitud sereno lo cumbini bo. Numbernan p'awe: 8, 19, 27 y 38.

Scorpio



Bo ritmo di pensamento ta innova y fresco. Bo tin un onda di hopi energia rond di bo, asina ta aplica e situacionnan cu ta presentando constantemente den bo bida. Numbernan p'awe: 6, 16, 27 y 34.

Sagitario



Luna ta den un signo di hopi movemento. Move y socialisa bo mes mas. Un placa lo bay tarda. Asina ta trankilo pasobra aunke e no yega awo, pronto lo bo tin'e. Numbernan p'awe: 17, 23, 24 y 35.

Capricornio



No laga bo entusiasmo den ningun momento cay. Eyden bo tin e exito. Den amor, biba e relacion cu un toke di fantasia cu awo bo tin den bo man. Numbernan p'awe: 4, 13, 24 y 39.

Aquario



Cuminsa prepara bo mes pa otro luna. Bo ta na drempel di un actitud nobo cu lo yuda bo defini situacionnan. Refresca bo imagen y bo manera di actua. Numbernan p'awe: 18, 22, 31 y 48.

Pisces

Hit nobo pa Aruba y mundo completo lansa pa Double-R







ORANJESTAD- Rick Rikkengaa miho conoci como Double-R den e mundo artistico ta un hoben dinamico cu ta conoci pa su hit "Papa gaat nergens" awor ta lansa un otro hit "Alles voor jou". Esaki ta un hit produci pa Mr. Sil. E video clip aki bo por mira ariba Youtube tambe. Double-R apart di artista ta un productor tambe. Aña pasa Double R tabata na Aruba pa diferente presentacion. A duna un entrevista y tambe presenta na radio Top FM, 107.5 FM Blizz, Rumba FM y a sobresali den diferente medionan di comunicacion aki na Aruba. Pues Double-R no ta un artista desconoci aki n□a Aruba. E ta biba actualmente na Hulanda pero ta Arubiano di puro sepa den curason. Su bos unico ta haci cu e ta unico den su calidad di musica. Su musica ta basa riba su bida personal na unda cu e ta conta di su hubentud y con el a lanta den e bida aki. A pesar di e tempo dificil den su bida el a sa di sobresali den bida. Como artista e ta conoci den su diferencia den estilo di musica paso e ta unico y na su propio estilo. E ta un homber balente y trahado pues ta hopi mas musica lo tin den futuro.

Por sigui Double R riba Twitter: @DoubleRgtc of riba Facebook Double-R Gtc, www.facebook.com/Double.R297

Info y pa boeking: GtingRecordz@gmail.com❑



Celebracion na Kapel Alto Vista na honor di Mama Maria di Alto Vista, tabata grandi

ORANJESTAD- E comision organisado ta gradici tur hende cu a haci posibel un celebracion asina bunita na honor di Patrona di nos pais, Mama Maria di Alto Vista. Den futuro e fecha 7 di October a keda fiho stipula pa e celebracion Nacional aki. Parokianan di henter Aruba a uni forsa pa a ofrece 9 dia di nobena, cada parokia tabata na turno pa ofrece e nobena Nacional y tambe e Santo Sacrificio di Misa.

Na tur pastoornan di nos pais, assistentnan di e parokianan hopi danki pa boso cooperacion. Na tur e coronan cu a canta durante e nobena tambe palabra di gratitud. E dia special mes Santa Cruz tabata e parokia encarga pa organisa e celebracion oficial y nan a haci un bunita trabou na honor y gloria di Señor y nos Patrona stima. Coro Crystal bou direccion di señora Mechy Croes a percura pa un atardi y anochi hopi alegre. Tambe mester menciona presencia di Obispo Secco y diferente pastoornan di nos pais. Conhuntamente nan a percura pa un bunita Santo Sacrificio di Misa solemne. Sin ayudo di Gobierno, Prome Ministro M. Eman, Ministro drs. mr. A. Dowers, Ministro O. Oduber, Ministro B. Sevinger, Ministro ing. M. de Meza, comerciantenan, señora Dora Koolman-Croes y su ekipo pa e decoracion, tur cu a contribui pa asina e celebracion Nacional por a tuma luga.

Tambe na tur fielnan cu a asisti durante tur e dianan, Señor y Mama Maria, lo recompensa boso tur.❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069



TA OFRESE
Pushi tanto muher como homber bunita lief. Door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima bestia.
Tel: 568-2339

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv.
Tel: 593-7755 /593-8488

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA BUSCA
Un persona pa yuda na cas prefiribel Arubiano
Pa mas informacion yama y puntra pa sra. Remigia Wever.
Tel: 585-3332

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Resort La Cabana
Siman #26 1 bedroom
Siman #34 pa 4 persona
Tel: 594-9065

Happy Birthday



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida, Shahaira Geerman, aka “Sha”. E ta haya un macutu yen di felicitacion di parti su mom, su dad na Filipinas, su rumannan na Aruba, Hulanda y Filipinas, su welo y wela, su sis Jasmira y tur su coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospital y mas cu tur di parti di su pret’i wowo Shou.



E guy sucu di De palm Tours, Richinell Nava tabata di cumpleaños ayera. Palabra di pabien ainda di parti tur su coleganan, su princesanan, tur su famia y amigonan cu ta desea Richi hopi aña mas di bida y salud. Cheers!



Diaranson a cumpli un aña mas di bida, Regelina Bermudez. Un palabra di pabien ta bin di parti su friends and family, cu ta desea Regelina ainda hopi pabien!



E chick sucu di Setar N.V. Ludmilla Croeze ta di fiesta diadomingo. E ta celebrando cu e ta bira un aña mas jong. Felicitacion di awo caba ta bin di parti di mayornan, su ruman, su prinsnan, famia y amigonan, y tambe di su coleganan di Setar N.V. cu ta manda bise basha treat! Hopi pabien!



Dialuna ta cumpli un aña mas di bida, Ulisses Maduro. E ta haya felicitacion di parti di su preti wowo na Hulanda, su rumannan, su amigonan y tambe di parti di su coleganan di Colombian Emeralds cu ta desea Ulisses hopi aña mas di bida y salud.



Ayera a cumpli un aña mas di bida e cabayero di Seroe Biento cu no tin mester di cabay miho conoci como Antonio. Felicitacion di parti di Diana, Kelly, Johan, James, Melvin y specialmente di su tata.